

περιοδικό ελεύθερης κυκλοφορίας

# serious

Δημήτρης Καραντζάς  
Το ρεμπέτικο τότε και τώρα  
στην Απάνω Χώρα

NATURALismos

Terroir de Santorin

Κάθετες περιπλανήσεις  
στην Τήνο

English version inside!

## το εξώφυλλο



Το θέμα του εξώφυλλου είναι έργο του Πάρη Ξυνταριανού.

Ο Πάρης Ξυνταριανός εργάζεται ως σχεδιαστής, εικονογράφος, μουσικός και καλλιτέχνης του δρόμου, ενώ παράλληλα μελετά τις σχέσεις του design και της τέχνης των Δρόμων ως υπουργίφιος διδάκτωρ στο Τμήμα Μηχανικών Σχεδίασης Προϊόντων και Συστημάτων, στη Σύρο. Είναι απόφοιτος του ΤΜΣΠΣ του Πανεπιστημίου Αιγαίου και της σχολής ELISAVA - Barcelona School of Design and Engineering, με μεταπτυχιακό τίτλο στην εικονογράφηση και τα κόμικς. Είναι μέλος της ομάδας graffiti και τοιχογραφιών με το όνομα Rea-lly?, με την οποία έχει νλοποιήσει έργα δρόμου στην Αθήνα, τη Χίο, τη Θεσσαλονίκη, τη Λέσβο, τη Σύρο και αλλού, ενώ έχει συμμετάσχει σε μεγάλες διοργανώσεις, φεστιβάλ και events.



## περιεχόμενα

### 04 // Ατζέντα

Πού να πάτε, τι να δείτε, ποιον ν' ακούσετε

**06 // Το ρεμπέτικο τότε και τώρα στην Απάνω Χώρα** - Μια βόλτα στην Απάνω Χώρα και τις μουσικές του Μάρκου

### 07 // Το καλοκαίρι τους χωράει όλους

Συναυλίες για όλα τα γούστα σε μικρούς και μεγάλους χώρους

### 08 // Σύγχρονη τέχνη, σύγχρονες τεχνικές

Σημαντικοί ζωγράφοι εκθέτουν αυτό το καλοκαίρι στις πινακοθήκες της Σύρου

### 10 // Terroir de Santorin

Αφιέρωμα στα καλύτερα οινοποιεία της Σαντορίνης

### 14 // Κάθετες περιπλανήσεις στην Τήνο

Για όσους δεν φοβούνται να φτάσουν ψηλά!

**16 // Η νόστιμη διαδρομή της κοπανιστής**  
Συνέντευξη του Δημήτρη Ρουσουνέλου

### 18 // NATURALismos

Οι περιοχές Natura στις Κυκλαδες και η προστασία τους

**20 // Κανείς δεν αρέσει για πάντα και ούτε πάντα** - Συνέντευξη του σκηνοθέτη Δημήτρη Καραντζά

### 24 // Τζαζ εδώ και αλλού

Τα καλύτερα Τζαζ φεστιβάλ εντός και εκτός συνόρων. Του Βαγγέλη Αραγιάννη

### 26 // Όλα στο φως

Συναυλίες, εκθέσεις, θέατρο στη Μύκονο και τη Δήλο

### 27 // Up Festival στην Αμοργό

**28 // Νίκος Φωτιάδης, να ακούς και να χορταίνεις!** - Συνέντευξη του Νίκου Φωτιάδη με αφορμή το νέο του βιβλίο

**30 // Αφιέρωμα στο αστυνομικό μυθιστόρημα**  
Από τη Χρυσή Πυρουνάκη

**32 // Και πάλι στη δίνη της Ιστορίας**  
άρθρο του Νικόλα Καμακάρη

### 31 // English Version

**32 // Syros International Film Festival**

**36 // Οδηγός Νησιών / Guide**

**Κυκλοφορεί στις Κυκλαδες**  
**Διανέμεται Δωρεάν**

**Τεύχος #35**  
**Ιούλιος-Αύγουστος 2016**

**Υπεύθυνη σύνταξης**  
Τζένη Παπαζιού

**Σύμβουλοι έκδοσης**  
Νικόλας Καμακάρης  
Γιώργος Πυρουνάκης

**Καλλιτεχνική διεύθυνση-Δημιουργικό**  
Δημήτρης Αντωνίου  
Σπάλιος Πέτζας

**Επιμέλεια κειμένων**  
Γεωργία Ματσούκα

**Σε αυτό το τεύχος συνεργάστηκαν**

Βαγγέλης Αραγιάννης  
Πάνος Δραμυτινός  
Φοίβος Καλλίτσης  
Χαρά Λεδάκη  
Γιώργος Μανίνης  
Χρυσή Πυρουνάκη  
Δημήτρης Χαμεζόπουλος  
Αλκμήνη Ψιλοπούλου

**Εικονογράφηση**  
Βασίλης Ευδοκιάς  
Πάνος Δραμυτινός

**Φωτογραφίες**  
Γιάννης Βαβίτσας

**Έκδοση**  
Serious  
Καραολή & Δημητρίου 14  
Ερμούπολη 84100, Σύρος  
T. 22810 79449  
F. 22810 79409  
www.serious.gr  
info@serious.gr

**Εκύπωση**  
Αρβανιτίδης ΑΒΕΕ



φωτο: Γιώργος Πυρουνάκης

Στα νησιά, αυτές τις κουκίδες γης, ένας άλλος κόσμος ζωντανεύει τότε που ο ήλιος πυρώνει και οι μέρες στην πόλη δεν περνούν. Μαζί με τους εκδρομείς μετακομίζουν και οι καλλιτεχνικές παραγωγές, ενώ νέες διοργανώσεις βρίσκουν γόνιμο έδαφος σε άγονες ...γραμμές για να γεννηθούν.

Από την Αμοργό, όπου φέτος κάνει ντεμπούτο το Up Festival, τη Σαντορίνη και το Φεστιβάλ στο Arts Factory, το Φεστιβάλ στο Πάρκο Πάρου, το μαγικό νησί της Δήλου και τις εκεί δράσεις, μέχρι το Φεστιβάλ Νάξου και το Tinos Jazz Festival, αλλά και το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου και το Akropoditi Dancefest, στη Σύρο, δεκάδες καλλιτέχνες βρίσκουν χώρο να εκφραστούν και να δημιουργήσουν στο σήμερα, έργα που θα μείνουν στις αποσκευές του κοινού και αύριο.

Και όταν όλα θα γίνουν για τους ταξιδιώτες μια γλυκιά ανάμνηση που θέλουν να επαναληφθεί, για τους τόπους που έγιναν σημεία αναφοράς της δημιουργίας, θα μείνει το καινούριο βότσαλο που θα προστεθεί σε εκείνα που βρίσκονται ήδη στην ήρεμη ακρογιαλιά.

**Τζένη Παπαζιού**

## σημεία διανομής

**ΣΥΡΟΣ:** Αξόλιμνος Μεζεδοποιείον Της Φιλομήλας **Άνω Σύρος** Μίνι Μάρκετ, Ψηλικά “Η Καμάρα”, Ποικίλοπολείον, Cafe-bistro Φεγγάρι **Ερμούπολη** Δημοτική Βιβλιοθήκη, Θέατρο Απόλλων, Κιν/φος Παλλάς, Βιβλιοπωλείο Βιβλιοπόντικας, Βιβλιοπωλείο Σελεφαΐς, Δάφνη Βέλλη, Cafe Στα Βαπόρια, Cafe Django, Cafe Jar, Cafe Plaza, Cafe Belle Epoque, Cafe-bar Boheme del Mar, Cafe-Bar Kouchico, Καφέ-Ζαχαροπλαστείο Στέλλας, Καφέ-Ζαχαροπλαστείο Μελίκρατον, Bar-Restaurant Ελιά, Εστιατόριο Καστρί, Εστιατόριο Ονειρο, Γρηγόρης Μικρογεύματα, Everest, Οινοπνευματοπωλείον Κριτσίνη, Ταξιδιωτικό πρακτορείο TeamWork, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Βασιλικός, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Γαβιώτης, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Galera, Επιβατικός Σταθμός Λιμένος Σύρου, Hondos Center, Super Market Βιδάλης **Ποσειδωνία** Πρίντεζης Store

**ΜΥΚΟΝΟΣ:** **Χώρα** ΚΔΕΠΑΜ, Art Shop Triciclo, Cafe-bar Galleraki, Island Myconos Travel, Cine Manto **Αργύρανια** Γρυπάρειο Πολιτιστικό Κέντρο

**ΠΑΡΟΣ:** **Παρουκιά** Δημοτική Βιβλιοθήκη, Βιβλιοπωλείο Αναγέννηση, Cafe-bar Yiannis, Coffeeshop, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Meltemi, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Avant, Περίπτερο Διανομής Τύπου, Super Market Βιδάλης **Νάουσα** Καφενείο Τακίμι **Αντίπαρος** Vicky's ice cream

**ΤΗΝΟΣ:** **Κάμπος** Μουσείο Κώστα Τσόκλη **Πύργος** Τύπος-Τοχυδρομικό Πρακτορείο **Χώρα** Ιδρυμα Τηνιακού Πολιτισμού, Cafe-bar Αλλού, Cafe Μονοπάλιο, Μικρό Καφέ, Καφενείο Κυριακάτικο, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Αλοιμόνου, Ταξιδιωτικό πρακτορείο Malliaris Travel, Super Market Βιδάλης

**ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ:** **Καμάρι** Βιβλιοπωλείο Παπασωτηρίου, Classico Restaurant **Φηρά** Βιβλιοπωλείο Book & style, Cafè Classico, Cafè Diverso, Cafè-bar The pure, Canava Roussos, **Μεγαλοχώρι** Οινοποιείο Μπουτάρη **ΑΘΗΝΑ:** Ταβέρνα του Οικονόμου (Άνω Πετράλωνα), Music Corner (Πανεπιστημίου & Μπενάκη)

# Ιούλιος

Δευτέρα

Τρίτη

Τετάρτη

Πέμπτη

Παρασκευή

Σάββατο

Κυριακή



**Πάρος 11**

Παιδικό εργαστήριο της Εύης Νικολούζου με τίτλο “Μια χάρτινη σακούλα” στη Δημοτική Βιβλιοθήκη Πάρου. Ήρεμος 18.00-20.00 με δωρεάν είσοδο.

**Σύρος 12**

Οι παραστάσεις χοροθεάτρου “Trajectory: A Tragedy of a Victory” και “WAKE” στο Κέντρο Χορού Ακροποδητή στις 21.30 και 22.30 αντίστοιχα.

**Πάρος 14**

Συναυλία του Χρήστου Θηβαίου στο Πάρκο Πάρου στις 21.00.

**13**

**20**

**Μύκονος**  
“Το παιχνίδι του χρήματος” της Τζόντι Φόστερ στο Cine Manto στις 23.00.

**Σύρος 26**

Η ταινία “Φάργκο” των αδερφών Κοέν στο Σινέ Έναστρον στις 21.30 με ελεύθερη είσοδο.

**15 Πάρος**

Την πρώτη μέρα του Up Festival στην παραλία Αιγαίλης εμφανίζονται οι Villagers Of Ioannina City, Κρίστη Στασινοπούλου, Noise Figures και Cave Children.

**22 Τήνος**

Στο πλαίσιο του Tinos Jazz Festival η Miranda Verouli με τους Desafinados στις 21.00 και ο Jaques Morelenbaum στις 22.00 στο Θέατρο Βολάξ.

**28 Σύρος**

Ανάγνωση λαϊκών παραμυθιών και κατασκευή παραδοσιακών παιχνιδιών για παιδιά 6 έως 12 ετών στη Δημοτική Βιβλιοθήκη Ερμιούπολης στις 11.00.

**Σύρος**

Η παράσταση “R.I.P. Romeoos Iouilletta Panta” στην Πινακοθήκη Κυκλαδων στις 21.30, στο πλαίσιο του Akropoditi Dancefest.

**21**

**24**

**Σύρος**  
Συναυλία της Ανδριάννας Μπάμπαλη στην Έπαυλη Τσιροπίνα στις 21.15 με ελεύθερη είσοδο.

**18**

**Νάξος**

Έκθεση με τίτλο “New Mythologies” στον Πύργο Μπαζαίου έως τις 25 Σεπτεμβρίου.



**20**

**Μύκονος**

“Το παιχνίδι του χρήματος” της Τζόντι Φόστερ στο Cine Manto στις 23.00.

**Σύρος 27**

“Από το μπλουζ στο ρεμπέτικο” με τους Hrach Altunyan και Διονύση Κατινάκη, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Κιθύρας στο Κηφάρι Μεταμόρφωσης στις 21.00.

**29 Πάρος**

Η κλασική ταινία “Στη σκιά των 4 γιγάντων” του Χίτσκοκ προβάλλεται στο Σινέ Έναστρον στις 21.30.



# Αύγουστος

Δευτέρα

**01**

## Σύρος

Ο θεατρικός όμιλος “Ο Σουρής” παρουσιάζει την κωμωδία “Γκρουπ Θέραπι” στο Θέατρο Απόλλων στις 21.00.

Τρίτη

**02** **Σύρος**

“Το ακορντέον στην ελληνική μουσική” με τους Ηρακλή Βαβάτσικα και Κώστα Καλαφάτη στην Πιάτσα Άνω Σύρου στις 21.00, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Ακορντέον.

Τετάρτη



Πέμπτη

**05** **Τήνος**  
Η Φένια Παπαδόδημα και το Amorgo Trio σε ένα αφιέρωμα στη βραζιλιάνικη τζαζ στο Δημοτικό σχολείο Υστερνίων.

Παρασκευή

Σάββατο

**06** **Σύρος**

Το 10ο Φεστιβάλ Αγεξάρτητου Ροκ Ερμούπολης στο Θέατρο Ειωνθία Καΐρη. Από τις 20.00 με ελεύθερη είσοδο.

Κυριακή

**07** **Σύρος**

Οι Storm String Quartet σε μια συναυλία στην Πλατεία Μιαούλη στις 21.15.

**08**

## Μύκονος

Προβολή της ταινίας κινουμένων σχεδίων “Η Εποχή των Παγετώνων: Σε Τροχιά Σύγκρουσης” στο Cine Manto στις 21.00, έως τις 11/8.



**10** **Πάρος**  
Η παράσταση “Σταματία, το γένος Αργυροπούλου” σε σκηνοθεσία Β. Θεοδωρόπουλου παρουσιάζεται στο Πάρκο Πάρου.

**11** **Πάρος**

Συναυλία του Κωστή Μαραβέγια στο Πάρκο Πάρου.



**19** **Μύκονος**

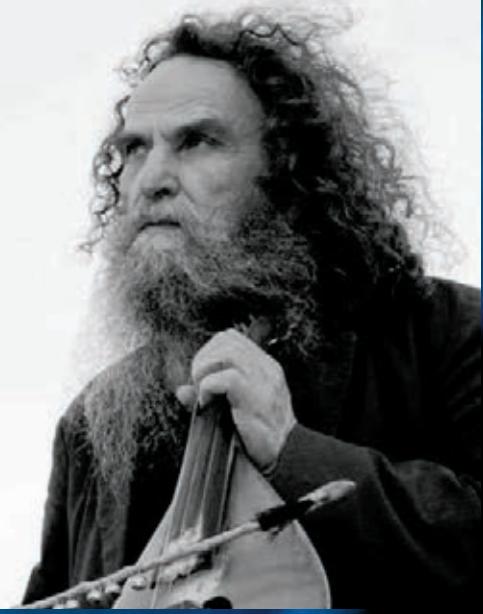
Προβολή ταινίας “Star Trek Beyond”, στο Cine Manto στις 20.30 και στις 22.30.

**21** **Πάρος**

Συναυλία του Ψαραντώνη στο Πάρκο Πάρου



**25** **Σύρος**  
“Βουτιά στον ψηφιακό κόσμο” έχει τίτλο η έκθεση που παρουσιάζεται στην Πινακοθήκη Κυκλαδών, από το Τμήμα Μηχανικών Σχεδίασης Προϊόντων και Συστημάτων του Παν. Αιγαίου. Έως 19/9.



06  
se  
μουσική

Εικονογράφηση:  
Δημήτρης Κάσδαγλης



# Ρεμπέτικο τότε και τώρα... στην Απάνω Χώρα



ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Γεωργία Ματσούκα

Το ρεμπέτικο, που συνεχίζει να συγκινεί μέχρι σήμερα ως μουσική και ως φιλοσοφία ζωής, απόκτησε το δικό του φεστιβάλ και στη Σύρο, η οποία δικαιούται ένα μερίδιο περηφάνιας για τη γένεσή του μαζί με τη Σμύρνη, τη Θεσσαλονίκη και τον Πειραιά. Ο Μάρκος κάνει ένα καλοκαιρινό σεργιάνι στη γενέτειρά του.

design

**COSMOSYR**  
cosmos.syr@gmail.com • www.cosmosyr.com

photo by Eliza Maragou

click eshop.cosmosyr.com



φωτο: Γάνος Δραματινός

Το πενθήμερο φεστιβάλ ξεκινάει στις 31 Αυγούστου με τη μουσικοχορευτική παράσταση “Ηθελα να σ’ αντάμωνα”, στην Πλατεία Μιαούλη. Στη συνέχεια της βραδιάς, η ρομαντική πτυχή του ρεμπέτικου από τη Λαϊκή Ορχήστρα Σύρου, με τραγούδια μεγάλων συνθετών της προπολεμικής και μεταπολεμικής περιόδου.

Την Πέμπτη 1η Σεπτεμβρίου το απόγευμα, ο σολίστας και δάσκαλος Βαγγέλης Τρίγκας θα πραγματοποιήσει διάλεξη και σεμινάριο με θέμα την τεχνική του μπουζουκιού στο Θέατρο Απόλλων, το οποίο θα συνεχιστεί και την επομένη. Το βραδάκι, στην Πιάτσα της Άνω Σύρου θα ακούσουμε τραγούδια που έγραψε ή ερμήνευσε ο Βαμβακάρης. Το μουσικό σχήμα που θα αναλάβει τη μουσική ξενάγηση αποτελείται από νέους ανθρώπους που αγαπούν το ρεμπέτικο, την Ευτυχία Πανοπούλου, τον Μάρκο Βαρθαλίτη, τον Πάρη Ξυνταριανό και τον Κωνσταντίνο Καρακατσάνη.

Στις 2 Σεπτεμβρίου, στην Πιάτσα ζανά, η παρουσίαση της αυτοβιογραφίας του Μάρκου Βαμβακάρη και συναυλία με ρεμπέτικα του Τσιτσάνη. Στις 3/9, στο Θέατρο Απόλλων, ο Βαγγέλης Τρίγκας με το μουσικό σύνολο του λένε τραγούδια με ιστορική σειρά, από το ρεμπέτικο στο λαϊκό κι από εκεί στο έντεχνο.

Το Φεστιβάλ κλείνει με το “Rempetiko Unplugged”, τη συναυλία του Γιώργου Νταλάρα στην Πλατεία Μιαούλη, στις 4 Σεπτεμβρίου. Τον πλαισίων οχτώ σολίστες μουσικοί, δυο πολύ καλές ερμηνεύτριες, η Ασπασία Στρατηγού και η Αθηνά Λαμπίρη, καθώς και ο τραγουδιστής και μουσικός Βασιλης Κορακάκης.

Καθ’ όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ, θα υπάρχει έκθεση παραδοσιακών μουσικών οργάνων των κατασκευαστών Σταμάτη Αναστασάκη, Τάσου Κατσιφή, Παναγιώτη Στάμικου, Γιάννη Τσουλογιάννη και Νίκου Φρονιμόπουλου, στην Ερμούπολη, στην Αίθουσα Τέχνης Βάτη.

Την ευθύνη της διοργάνωσης έχουν από κοινού ο Δήμος Σύρου-Ερμούπολης και η Εταιρεία Ανάπτυξης και Προόδου Κυκλαδών του Επιμελητηρίου Κυκλαδών.

Κι αφού μιλάμε για ρεμπέτικο, ας θυμηθούμε δύο σταθερά ραντεβού που έχει ο επισκέπτης μαζί του κάθε χρόνο, στην Άνω Σύρα, κι ας πάμε τη βόλτα της.

Το Μουσείο Βαμβακάρη λειτουργεί από το 1995. Εκεί μπορεί κανείς να δει φωτογραφίες, χειρόγραφα κείμενα και πολύ προσωπικά αντικείμενα του συνθέτη, όπως το δαχτυλίδι, το ρολόι και κάποια εργαλεία του.

Η έκθεση της συριανής οργανοποιού Αθανασία Μπόλια, εδώ και τρία καλοκαίρια, όπου παρουσιάζει τα λαϊκά και παραδοσιακά όργανα που κατασκευάζει: τζουράδες, μπαγλαμαδάκια, τρίχορδα μπουζούκια, και φέτος το πρώτο στεριανό λαούτο της, όλα φτιαγμένα με αγάπη, στο εργαστήρι της στο Αχλάδι. Συμλεύει τα ξύλα τους με προσοχή, τα στολίζει με καλαίσθητες λεπτομέρειες κι εκείνα την ανταμείβουν με τους άνοιγους ήχους τους και τη λιτή ομορφιά τους. Αυτό το καλοκαίρι, η έκθεση θα είναι ανοιχτή τα απογεύματα, από τις 19 Αυγούστου μέχρι τις 8 Σεπτεμβρίου. Κάποιες βραδιές, φίλοι μουσικοί αυτοσχεδιάζουν γεμίζοντας μουσικές την Πιάτσα. Φέτος, αναμέσα στις νότες θα ακουστούν και παραμύθια για τη μουσική από την Ελλάδα και τον κόσμο από φίλους αφηγητές.

# Το καλοκαίρι τους χωράει όλους!



Τον υπαίθριο συναυλιακό χώρο “Μάνος Ελευθερίου” εγκαινιάζει η Ορχήστρα των Κυκλάδων με καλεσμένο τον Διονύση Σαββόπουλο, στις 25 Ιουλίου, παρουσιάζοντας επιλογές από την τεράστια δισκογραφία του μεγάλου τραγουδοποιού. Στην τελευταία συναυλία του χώρου, στις 23/8, θα ακούσουμε τη Μελίνα Ασλανίδου, σε ένα απρόβλεπτο μωσαϊκό από την ελληνική μουσική διαδρομή.

Ενδιάμεσα, τη Δευτέρα 8 Αυγούστου στις 9 το βράδυ, η Άλκηστις Πρωτοψάλτη μαζί με πέντε εξαιρετικούς σολίστες μουσικούς θα μας απογειώσουν με τη μουσική παράσταση “Τα χρώματα της Ελλάδας”. Θέλει να μας κάνει να ονειρευτούμε, να αγαπήσουμε, να ξεχάσουμε, να γεμίσουμε την ψυχή μας. Εναλλασσόμενα ηχοχρόματα, από τη μελοποιημένη ποίηση του Ελύτη μέχρι τη σύγχρονη ελληνική μουσική σκηνή, με ροκ στυμές. Η ξεχωριστή ερμηνεύτρια, διεθνούς πλέον φήμης, με τη δωρική και ταυτόχρονα τρυφερή φωνή της και τη μοναδική σκηνική της παρουσία, κατάκτησε ήδη με αυτή την ασύγκριτη μουσική παράσταση το κοινό του Metropolitan Museum of Art στη Νέα Υόρκη, του Cadogan Hall στο Λονδίνο, του Alhambra Théâtre Music-Hall στο Παρίσι.

Ο ίδιος χώρος αλλάζει ύφος στις 17 Αυγούστου κι ακούει λαϊκά. Το συριανό κοινό θα υποδεχτεί την αγαπημένη της νεότερης γενιάς Νατάσα Θεοδωρίδου, σε μια αναδρομή από ολόκληρο το ρεπερτόριό της. Κορυφαίες επιτυχίες, τραγουδισμένες με τη μοναδική φωνή της και μια υπόσχεση για έντονα συναισθήματα: “Άστα όλα κι έλα να ζήσουμε ένα καλοκαίρι γεμάτο τραγούδι” λέει και μας παρακινεί να αφήσουμε την καρδιά ελεύθερη να ξεσκάσει - πολύ καλή ιδέα.

Στην Άνω Σύρο, στην Πιάτσα, η Λαϊκή Ορχήστρα Σύρας θα παρουσιάσει ένα αφιέρωμα στον Γιώργο Μητσάκη με αφορμή τα 95 χρόνια από την γέννησή του. Ένας μικρός φόρος τιμής στο δάσκαλο του γνήσιου λαϊκού τραγουδιού που άφησε το στίγμα του με μεγάλες επιτυχίες αλλά και άγνωστα διαμάντια. Στις 12 Ιουλίου.

Στο Κηπάριο Μεταμόρφωσης, στις 23 Ιουλίου, ένα ταξίδι στον Νότο με την Αγγελική Κοκκίνη, τον Χρήστο Σπυράκη και τον Πάνο Δραμυτινό. Μουσική και τραγούδια υψηλών τεχνικών απαιτήσεων που γοητεύουν με την πληθωρικότητα και τη ζωντάνια των ρυθμών και μελωδιών της Λατινικής Αμερικής.

Στην Ποσειδωνία, τον Αύγουστο, θα μας ξεσηκώσουν οι BaiLdSA με έντονους βαλκανικούς ήχους και τσιγγάνικες μελωδίες που μπλέκονται με την πανκ, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Ακορντεόν (3/8). Λίγο αργότερα (13/8) ο Παύλος Παυλίδης θα παρουσιάσει το νέο του δίσκο που κυκλοφόρησε τον περασμένο Απρίλιο αλλά και ένα ακουστικό πρόγραμμα με κομμάτια από όλη τη μουσική του πορεία.



Πρωτοπαπαδάκη 32 | ΣΥΡΟΣ | 22810 85658

f simvolo.gr

# Σύγχρονη Τέχνη, σύγχρονες τεχνικές...



ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Αλκμήνη Ψιλοπούλου

Πίνακες μεγάλων δημιουργών, όπως του κορυφαίου Μάκη Θεοφυλακτόπουλου, εικόνες εμπνευσμένες από τη σύγχρονη τέχνη της αφίσας, της ποπ αρτ και του σινεμά από την εποχή του σελιδώντ, αποτυπωμένες στον καμβά μέσα από το βλέμμα του ζωγράφου Γιάννη Βαλυρά-

κη, αλλά και οι θαυμάσιες ζωγραφιές του Πάνου Φειδάκη, όπως τα πουλιά που κοσμούν τον σταθμό Μέγαρο Μουσικής του μετρό στην Αθήνα, θα παρελάσουν φέτος στις αίθουσες της Σύρου κατά τη διάρκεια του Σύρους Πολιτισμός 2016. Μαζί με τους καταξιωμένους καλλιτέχνες θα δούμε και δουλειές νέων δημιουργών στην Ερμούπολη και την Άνω Σύρο. Το παρών θα δώσουν και οι

συριανοί σπουδαίοι ζωγράφοι, ο Αχιλλέας Δρούγκας και ο Μιχάλης Μακρουλάκης στην έπαυλη Τσιροπινά στην Ποσειδωνία, ενώ ο Μάνος Ελευθερίου θα εκθέσει παλιές φωτογραφίες από το προσωπικό του αρχείο. Φυσικά, δεν θα μπορούσε να λείψει από αυτό το εικαστικό πανόραμα και ο Γιάννης Βέλλης με τα ιδιαίτερης ομορφιάς γλυπτά του και τις ζωγραφιές του πάνω σε ξύλο.

## Μάκης Θεοφυλακτόπουλος

Ένα ενδιαφέρον παιχνίδι με την ύλη και τη μορφή, ακολουθεί ο πολυσήμαντος αυτός δημιουργός, που πάνω από μισόν αιώνα εξακολουθεί να εκπλήσσει τους φιλότεχνους με τους διφορούμενους, αινιγματικούς πίνακές του. Ο Θεοφυλακτόπουλος, ένας από τους μεγαλύτερους έλληνες ζωγράφους, αφαιρεί από τη μορφή το περιεχόμενό της, αφήνοντας μόνο ένα περίγραμμα, μια σκιά, την οποία καλείται να γεμίσει ο θεατής, ελεύθερος να δημιουργήσει τη δική του εσωτερική εικόνα. Τα έργα του αποτελούνται από συνθέσεις με αποκλειστικά μαύρο μελάνι σε χαρτί, ή λιτά χρώματα σε λάδι, αποτυπώνοντας φιγούρες που αποκτούν μιαν αυτοδυναμία μέσα στο χώρο.

Αποτιμώντας τη σχέση του έργου του με το κοινό, ο ζωγράφος λέει σε παλιότερη συνέντευξή του: “Πόσο μου ανήκει το έργο; Πάντα μου ανήκει. Βεβαίως, αυτός που το αγοράζει μπορεί να το βάλει στην αποθήκη του. Σε αυτό το θέμα, όπως και σε όλα, είναι θέμα τύχης”.

Και για το ίδιο το έργο του, αναφέρει, πως έχει μια σταθερά: “Κάπου υποβάλλεται μια ανθρώπινη φιγούρα. Έτσι ήταν, έτσι είναι και τώρα. Τώρα αυτή η εικόνα μέσα στα χρόνια άλλαξε τρόπο γραφίματος. Μαζί και το περιεχόμενο. Μια βασική και μεγάλη περίοδος ήταν οι φιγούρες με τις μοτοσικλέτες. Με αυτό έγινα και γνωστός. Κάπου στιγμή σταμάτησε και έμεινε μόνο το ανθρωπόμορφο στοιχείο”.

Ο Θεοφυλακτόπουλος αποδομεί την εικόνα και εξηγεί: “Τα απομεινάρια κάποιας εικόνας που γκρεμίστηκε με οδηγούν να πάω το έργο κάπου που δεν είχα ξανασκεφτεί πριν από τα γκρεμίσματα. Ο πίνακας φορτώνεται με μάζες χρώματος. Δεν τις ξεφορτώνομαι γιατί αρχίζουν πια να γίνονται η ιδέα του πίνακα. Η ύλη. Αρχίζει η συσσώρευση της ύλης, που με την αυξομείωσή της μου δίνει μια ιδέα φόρμας”. Την έκθεσή του θα δούμε στην Πινακοθήκη Κυκλάδων, 9/7-21/8.



## “Αιγαίο”

Το δικό του ιδιαίτερο τόνο δίνει και φέτος ο γνωστός αγαπημένος του συριανού κοινού Γιάννης Βέλλης, με τις δημιουργίες του σε ξύλο, χρησιμοποιώντας σαν πρώτη ύλη κομμάτια κι αποσπάσματα από τη διάλυση παλιών καϊκιών που μάζεψε από τα καρνάγια, αλλά και πέτρες λαξευμένες από τη φύση. Φέτος θα δούμε νέα του δουλειά με μινιατούρες ζωγραφισμένες πάνω σε ξύλο αλλά και μεγάλα ανάγλυφα, που εικονίζουν πλεούμενα με φόντο το Αιγαίο. Αυτός θα είναι και ο τίτλος της έκθεσής του, “Αιγαίο”, ένα ταξίδι στο επίκεντρο του πολιτισμού και της ανθρωπιάς. Η έκθεσή του μας περιμένει στη θαυμάσια γκαλερί του “Αποθήκη” (Απόλλωνος 4).

Το δικό του παρών δίνει και ο Μάνος Ελευθερίου που εκθέτει τμήμα της συλλογής από το προσωπικό του αρχείο με τετράδια και φωτογραφίες μαθητών του 19ου αιώνα. Η επιμέλεια της έκθεσης ανήκει στην ιστορικό τέχνης Μαρίζα Δαλεζίου και φιλοξενείται στην Πιάτσα Άνω Σύρου, αίθουσα 01, 1/6-30/9.

Στην Αίθουσα Τέχνης Βάτη, μετά από την εξαιρετική έκθεση του Κώστα Καταγά Restart, εκθέτει έργα της η Ιόλη Ξιφαρά (11/6-5/7) και αργότερα ο Γιάννης Δανέλης (5-25/10). Μη χάστετε την έκθεση “Βουτιά στον ψηφιακό κόσμο”, του Πανεπιστημίου Αιγαίου (Τμήμα Μηχανικών Σχεδίασης Προϊόντων και Συστημάτων) στην Πινακοθήκη Κυκλάδων (25/8-19/9).

## Γιάννης Βαλυράκης

Επηρεασμένος από την ηρωική εποχή του σελιδώντα, όπου οι φίλοι της έβδομης τέχνης στέκονταν εκστατικοί μπροστά στις τεράστιες αφίσες των ταινιών, πολύγρωμες, ζωγραφιστές φωτογραφίες, αλλά και από την ποπ αρτ, ο Γιάννης Βαλυράκης παντρεύει τη ζωγραφική του με τις πιο σύγχρονες εικαστικές τεχνικές. Ο ίδιος επεσημαίνει ότι “η παλιά τέχνη, της ζωγραφισμένης στο χέρι κινηματογραφικής αφίσας, έκανε το θεατή, ακόμη και τον περαστικό από τον κινηματογράφο να σταθεί και να δει πίσω και πέρα από το έργο που διαφήμιζε. Προκαλεί συναισθήματα, δημιουργεί εικόνες, εκπλήσσει, αμφισβήτει, δίνει απαντήσεις ή αφήνει ερωτηματικό”. Ομολογεί επίσης ότι είναι βαθειά επηρεασμένος από την ποπ αρτ, την αρ νουβό, την στριτ αρτ. Ο Γιάννης Βαλυράκης με τις δημιουργίες του απαθανατίζει μια εποχή όπου ο θεατής είχε άμεση επαφή με το θέαμα, χωρίς τη μεσολάβηση των βίντεο και του You Tube. Η έκθεσή του φιλοξενείται στην Αίθουσα Τέχνης Βάτη, 08/7-3/8.

## Πάνος Φειδάκης

Ένας σπουδαίος καλλιτέχνης που δεν πρόλαβε να ολοκληρώσει το έργο του, αφού έφυγε μόλις 47 χρονών, ενώ ξεπέρασε τα σύνορα της χώρας μας φιλοτεχνώντας πολλές εκθέσεις και στο εξωτερικό.

Οι πίνακές του χαρακτηρίζονται από μιαν απαλότητα, ενώ το φως κυριαρχεί σε όλο του το έργο. Είναι ένας από τους σύγχρονους κλασικούς ζωγράφους, με σαφείς ψηφρεσιονιστικές επιρροές. Ο Πάνος Φειδάκης απεικόνισε με την ψυχή του τοπία και πορτραίτα, ενώ τα “πουλιά”, που απέσπασαν και βραβείο, φτερουγίζουν στο σταθμό του μετρό, στο Μέγαρο Μουσικής. Απεικόνισε τη διαύγεια του φωτός και την εκφραστικότητα που δίνουν οι φωτοσκιάσεις στις μορφές ζωντανεύοντας τα τοπία.

Έργα του θα δούμε στην Αίθουσα Τέχνης Βάτη, 5/8-29/8.



## Αχιλλέας Δρούγκας και Μιχάλης Μακρουλάκης

Για τους σπουδαίους συριανούς ζωγράφους δεν χρειάζονται συστάσεις, ούτε πολλά λόγια. Τα έργα τους, με τη νεοκλασική ομορφιά κι αρμονία, σαφώς επηρεασμένα από τη ζωγραφική του Τσαρούχη αλλά και του μπαρόκ, ενσωματώνουν το φως και το χρώμα της πατρίδας μας κάνοντας άψυχα αντικείμενα να αποκτούν τη δική τους ψυχή. Έργα τους θα δούμε στην Έπαυλη Τσιροπινά στην Ποσειδωνία, 29/7-28/8.



SHOOT THE CURL - STYLING BAR

*Shoot the Curl*  
BARBERING - HAIRCUTTING - COLORING

9, Peloponnisou str, Ermoupoli, Syros | T.: 2281075492 | FB: Shoot The Curl



# Terroir de Santorin



ΚΕΙΜΕΝΟ/ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ  
Γιάννης Βαβίτσας

**Terroir: στα γαλλικά σημαίνει γη ή έδαφος, αλλά στη γλώσσα του κρασιού σημαίνει γεύση συγκεκριμένης τοποθεσίας, δηλαδή “γεύση του τόπου”. Οι επαγγελματίες οινολόγοι μπορούν να αναγνωρίσουν τον αμπελώνα ενός κρασιού μόνο και μόνο από την γεύση. Και ο αμπελώνας της Σαντορίνης αναγνωρίζεται από τους περισσότερους σοβαρούς σομελιέ ακόμη και αν αυτοί δεν έχουν πατήσει ποτέ το πόδι τους στην Σαντορίνη ή την Ελλάδα.**

Το ηφαίστειο της Σαντορίνης έχει δημιουργήσει, εκτός από ένα συγκλονιστικό τοπίο, ένα

μοναδικό οικοσύστημα για σαντορινιό αμπέλι, με ιστορία από τα προϊστορικά χρόνια, που τον κάνει να ξεχωρίζει και να κατέχει σήμερα περίοπτη θέση ανάμεσα στις μεγάλες οινικές περιοχές του πλανήτη.

Τα τελευταία χρόνια πολλοί είναι οι οινοποιοί από όλη την Ελλάδα που θέλουν να επενδύσουν στον αμπελώνα της Σαντορίνης. Από τους πρωτοπόρους υπήρξε και ο Γιάννης Μπουτάρης.

Το διορατικό βλέμμα του έμπειρου έλληνα οινοπαραγωγού εντόπισε από το 1989 μια ακόμη σημαντική αμπελουργική ζώνη με μεγάλη δυναμική και σημαντικές προοπτικές παραγωγής οίνων υψηλής ποιότητας.

Το Οινοποιείο Μπουτάρη στη Σαντορίνη άνοιξε τις πόρτες του για πρώτη φορά το 1989

και από τότε παίζει ηγετικό ρόλο στην ανάπτυξη της αμπελουργίας του νησιού και στην εμπορική ανάπτυξη και προώθηση των κρασιών της Σαντορίνης σε όλο τον κόσμο.

Η εταιρία Μπουτάρη μετέδωσε την εμπειρία και την καινοτόμο σκέψη της στην αμπελουργική κοινότητα της Σαντορίνης κι αυτό ήταν καταλυτικό για την συνέχιση της αμπελοκαλλιέργειας στο νησί. Διαδραμάτισε καίριο ρόλο στη δημιουργία των σύγχρονων παραμέτρων για τη σημερινή συγκομιδή των σταφυλιών τον Αύγουστο, αξιοποιώντας έτσι πλήρως το δυναμικό των γηγενών ποικιλιών της Σαντορίνης στη σύγχρονη εποχή. Η Σαντορίνη γίνεται γνωστή για το κρασί της σε όλο τον κόσμο.

Παράλληλα, το εισόδημα του αμπελουργού αυξήθηκε κάθετα λόγω της αυξανόμενης ζήτη-



Οινοποιείο Μπουτάρη



## Βάλε ραδιόφωνο

Συντονίσου στους 107 MHz ή μπες στο 107.gr

Ταξιαρχίας Ρίμινι 13 - Ερμούπολη, Σύρος 84100

t: 22810 81800, f: 22810 81755

e: [info@empneusi.gr](mailto:info@empneusi.gr) [www.empneusi.gr](http://www.empneusi.gr) [f empneusifm](https://facebook.com/empneusifm)

**Το οινοποιείο Κουτσογιανόπουλου δημιούργησε το μοναδικό στην Ελλάδα υπόσκαφο Μουσείο Οίνου, οκτώ μέτρα κάτω από τη γη σε σχήμα λαβύρινθου**



Οινοποιείο Κουτσογιανόπουλου

σης, ενώ η εταιρία ανιχνεύει συνεχώς νέες μεθόδους και προϊόντα, μέσα από πλήθος συμμετοχών σε ερευνητικά προγράμματα που αφορούν το αμπέλι και το κρασί.

Το ίδιο σοβαρά όμως πήραν το θέμα του κρασιού και δεκάδες άλλοι ντόπιοι και όχι μόνο παραγωγοί, οι οποίοι μεγαλούργησαν ο καθένας με τον τρόπο του δημιουργώντας στη Σαντορίνη μικρά θαύματα.

Ένα θαύμα αρχιτεκτονικής είναι και το ιστορικό οινοποιείο της οικογένειας Βενετσάνου που βρίσκεται στην καλντέρα του Μεγαλοχωρίου. Χτίστηκε στα τέλη της δεκαετίας του '40, σε σχέδια του Γεώργιου Βενετσάνου, ο οποίος οραματίστηκε ένα ισοβαρικό οινοποιείο που θα εξοικονομούσε ενέργεια σε μια εποχή που η πρόσβαση σε ηλεκτρικό ρεύμα και άλλες ενεργειακές πηγές ήταν περιορισμένη.

Το κτίσμα βρίσκεται στην κορυφή, στην άκρη της καλντέρας, με το πρώτο επίπεδο όπου ζυγίζονταν τα σταφύλια και ρίχνονταν στις σταφυλοδόχους να βρίσκεται στην κορυφή και τα υπόλοιπα πιο κάτω, ώστε όλη τη δουλειά να την κάνει η βαρύτητα.

Μέσα από σωληνώσεις ο χυμός των σταφυλιών μεταφέρονταν σε κατώτερα επίπεδα στις δεξαμενές και από αυτές πάλι με ένα σύστημα σωληνώσεων από τα 240 μέτρα στην κορυφή της καλντέρας που βρίσκεται το οινοποιείο το κρασί έρεε σιγά σιγά και γέμιζε απ' ευθείας τα βαρέλια που βρίσκονταν κάτω, στο λιμάνι του Αθηνιού, εξοικονομώντας έτσι πολύ

κόπο για ανθρώπους και ζώα που διαφορετικά θα ήταν υποχρεωμένοι να κουβαλήσουν τόνους ολόκληρους στο δύσβατο και απότομο μονοπάτι.

Τέλος, μια διαφορετική ιστορία επιτυχίας έχει να μας πει το οινοποιείο Κουτσογιανόπουλου που δημιούργησε το μοναδικό στην Ελλάδα υπόσκαφο Μουσείο Οίνου, οκτώ μέτρα κάτω από τη γη με μήκος 300 μέτρων, σε σχήμα λαβύρινθου. Εκεί, παρουσιάζεται η ιστορία του κρασιού και η ζωή του σαντορινιού αμπελουργού από το 1660 έως το 1970, με αναπαραστάσεις από κινητά και ακίνητα ομοιώματα και αυτόματη προσωπική ηλεκτρονική ξενάγηση σε δεκατέσσερις γλώσσες. Όλα τα εργαλεία, σκεύη και μηχανήματα είναι αυθεντικά και σπάνια κομμάτια, χάρη στην ιδιαίτερη αξία που τους έχει προσδώσει η πολύχρονη χρήση τους από τις προηγούμενες γενιές της οικογένειας Κουτσογιανόπουλου.

Στο μουσείο όλα τα στάδια της παραγωγής του κρασιού καθώς και όλα τα μηχανήματα εκτίθενται με: το κλάδεμα, το όργωμα της γης, ο τρύγος, το πάτημα και το ζύγισμα των σταφυλιών. Τα σπάνια εκθέματα μηχανημάτων και εργαλείων οινοποιήσεως θα μεταφέρουν τον επισκέπτη σε άλλη εποχή.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η χρηματοδότηση του μουσείου έγινε εξ' ολοκλήρου από την οικογένεια Κουτσογιανόπουλου κι ότι έφτασε να θεωρείται, από το 2014, το δεύτερο καλύτερο μουσείο οίνου στον κόσμο.

Moschofilero Boutari

*The most*

# *beloved*

*Greek white wine!*

It stands out for its unique aroma, its taste and its easy to drink character.  
It has been awarded for its quality and cosmopolitan ease throughout the world.  
It is the No. 1 white wine in the mind of every Greek, because it has accompanied  
every drinking occasion for almost 20 years. But above all, it holds a special  
place in our hearts because it is Moschofilero Boutari!



**BOUTARI**

[www.boutari.gr](http://www.boutari.gr)

[facebook.com/boutariwines](https://facebook.com/boutariwines)





# Κάθετες στην Τήνο

CC BY SA

ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Δημήτρης Χαμεζόπουλος

Το Ξώμπουργκο μου έκλεβε την προσοχή από μικρό παιδί. Ένα επιβλητικό, πέτρινο “καρούμπαλο” που πάντα μονοπωλούσε την προσοχή μου κάθε φορά που αφήναμε πίσω μας τη Χώρα της Τήνου για να πάμε προς τα χωριά ή επιστρέφαμε με το καράβι προς Σύρο.

Ο βράχος αυτός έχει το δικό του, μεγάλο μερίδιο στην Ιστορία: Ιερά, ναοί και τείχη της αρχαϊκής και μυκηναϊκής περιόδου έχουν ανακαλυφθεί στη γύρω περιοχή. Ιδιαίτερο δε ρόλο έπαιξε κατά τη βυζαντινή περίοδο, οπότε πήρε την ονομασία “Κάστρο της Αγίας Ελένης”, προστατευμένο από τρεις μεριές με τα κάθετα, απόκρημνα βράχια του και με ισχυρά τείχη από τη βορειοανατολική ήρεμη πλευρά του, αποτέλεσε την κύρια αμυντική δομή κατά των πειρατών που λομαίνονταν την περιοχή. Ο ρόλος του αυτός επεκτάθηκε και κατά την περίοδο της Ενετοκρατίας, όπου “το ισχυρότερο κάστρο των Κυκλαδών” μένει απόρθητο στις συνεχείς επιδρομές του Μπαρμπαρόσα και της Οθωμανικής Αρμάδας. Όταν τελικά, το 1715, οι Ενετοί συνθηκολογούν και παραδίδουν το Κάστρο στους Οθωμανούς, αυτοί το καίνε και το ισοπεδώνουν με εκδικητική μανία. Οι λιγοστοί κάτοικοι που εξακολουθούν να ζουν στην περιοχή, μετά την καταστροφή, δημιουργούν έναν οικισμό “έξω απ’ το Κάστρο”, απ’ τον οποίο δίδεται και η σημερινή ονομασία “Έξωμπουργο”.

Σήμερα, ο εντυπωσιακός αυτός λόφος έχει να προσφέρει μια ωραία βόλτα στο καθολικό μοναστήρι της Ιεράς Καρδίας του Ιησού και στα ερείπια της παλιάς ακρόπολης για τους τολμηρούς που θα πάρουν τον ανήφορο μέχρι εκεί (η θέα αποζημιώνει και με το παραπάνω!).

## Μόνο αυτό; Ε λοιπόν, όχι!

Πηγαίνοντας στο δρόμο προς Κάμπο ή Λουτρά και πλησιάζοντας προς Ξυνάρα, ο επισκέπτης μπορεί, κάποιες φορές, να διακρίνει κάποια πολύχρωμα σημάδια στον χρυσαφί βράχο, τα οποία –ω μα τους χίλιους διαβόλους!– κουνιούνται! Μαγεία; Μυστήριο; Εξωγήνοι; Τίποτα απ’ όλα αυτά... Απλά, οι κάθετες, γρανιτένιες πλευρές του Ξώμπουργκου φιλοξενούν, τα τελευταία χρόνια, πλήθος αναρριχητικών διαδρομών, δυσδιάκριτες για τους αμύητους, γραμμές που οδηγούν τους τολμηρούς και τους προπονημένους “πιστούς” σε μιαν άλλη μέθεξη –ή στην πτώση, άλλες φορές!

Σύμφωνα με τις επίσημες αναφορές, η πρώτη καταγεγραμμένη διαδρομή –αν δεν ήσουν, δηλαδή, παράτολμος πειρατής επί Ενετοκρατίας– ανοίχθηκε από

# Περιπλανήσεις

γνωστούς έλληνες αναρριχητές το 1997. Πήρε δε το όνομα “Αφεση αμαρτιών” και αποτελείται από τέσσερις σχοινιές.

Σήμερα, η Τήνος είναι η πρωτεύουσα της αναρρίχησης στις Κυκλαδες, με 90 περίπου, ανοιγμένες διαδρομές (οι περισσότερες των οποίων δημιουργήθηκαν μέσω χρηματοδοτούμενου ευρωπαϊκού προγράμματος) που χωρίζονται σε 9 τομείς. Επιπλέον, σε απόσταση αναπνοής από το Ξώμπουργκο, ξεκινά ο αστείρευτος βραχόκηπος του Βωλάξ, η μεγαλύτερη, ίσως, “παιδική χαρά” bouldering στην Ελλάδα.

Οι διαδρομές στο Ξώμπουργκο θεωρούνται αθλητικού χαρακτήρα (sport climbing): είναι εξοπλισμένες, δηλαδή, με ανοξείδωτα βύσματα και κρίκους τοποθετημένα με ρητίνες και για την επανάληψή τους τα μόνα που χρειάζονται είναι όρεξη, σκοινί και σετάκια. Η πλειοψηφία τους είναι μονής σχοινιάς.

Η αναρρίχηση σε γρανίτη –όχι συχνή στη χώρα μας– διαφοροποιείται απ’ αυτή σε ασβεστολιθικά πετρώματα. Οι τριβές στον βράχο είναι εντυπωσιακές, αλλά η μορφολογία του πετρώματος απαιτεί από τον επίδοξο αναρριχητή αλλαγή στο στυλ του, πράγμα που ίσως ξενίσει τις πρώτες φορές, αποζημιώνει όμως στη συνέχεια!

Ο γρανίτης του Ξώμπουργκου θεωρείται πολύ καλής ποιότητας με εξαιρετικές τριβές. Οι διαδρομές είναι εντυπωσιακές και περιλαμβάνουν –εκτός από τοίχους και σχισμές– φλοιόδες, αρνητικά, στέγες και δίεδρα (και σίγουρα φοβερή θέα!). Τυχόν ενοχλητικά βρύνα σε κάποια σημεία, καθαρίζονται από τους αναρριχητές. Το κράνος θεωρείται –όπως σε κάθε άλλη περίπτωση– απαραίτητο, ενώ



θα πρέπει κανείς να προσέχει για το ενδεχόμενο σαθρών κομματιών (ο γρανίτης είναι πολύ γερός, αλλά η γειτνίαση με τη θάλασσα έχει τις επιπτώσεις της).

Οι καλύτερες εποχές για σκαρφάλωμα στην Τήνο είναι σίγουρα το φθινόπωρο και η άνοιξη. Κατά τη χειμερινή περίοδο, η αναρρίχηση εξακολουθεί να είναι ευχάριστη (ειδικά δε αν πετύχεις καλό καιρό), ενώ και οι πιο σκληροπυρηνικοί θα τραπούν σε άτακτη φυγή τους καλοκαιρινούς μήνες, που ο βράχος καίει ανελέητα (εκτός ίσως από τους βορειούς τομείς, όπου μπορεί κανείς να βρει σκιά, κατά τις πρωινές ώρες συνήθως).

Η πρόσβαση στο αναρριχητικό πεδίο του Ξώμπουργκου γίνεται από 3 σημεία. Για τους τομείς 1–5, στην Ξυνάρα για τους τομείς 6–9 από τη διασταύρωση του Τριπόταμου, όπου ακολουθούμε το χωματόδρομο που μας ανεβάζει στο ξωκλήσι της Παναγίας και τέλος στα νοτιοδυτικά της Μονής της Ιεράς Καρδίας (πιο κοντά στον τομέα 9).

Σε όλα τα παραπάνω σημεία υπάρχει επαρκής σήμανση που σε οδηγεί, ενώ το μονοπάτι πρόσβασης ενώνει όλους τους τομείς (ίσως νωρίς την άνοιξη να θέλει κάποια παραπάνω προσοχή επειδή τα χόρτα έχουν μεγαλώσει).

Στους ιστότοπους [www.exomvourgo.com](http://www.exomvourgo.com) και [www.vrahomania.gr](http://www.vrahomania.gr), οι λάτρες του αθλήματος μπορούν να βρουν περισσότερες λεπτομέρειες, όπως τεχνικά στοιχεία χάρτες και περιγραφές των διαδρομών.

\* Φωτογραφίες ομάδα Climb Exomvourgo - για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε το site [www.exomvourgo.com](http://www.exomvourgo.com)

## ΤΑ ΑΠΑΝΤΑ ΤΟΥ ΟΥΖΟΥ ALL ABOUT OUZO

To tsou.greece (τσού γκρισε) είναι  
ο πρώτος διαδικτυακός τόπος συνάντησης  
των φίλων του ούζου.

Μάθετε όλες τις πληροφορίες  
για περισσότερα από 500 καραφάκια ούζου  
από 200 και πλέον ποτοποιίες  
σε Ελλάδα και Κύπρο.

Ονοματεπώνυμο, τόπος γέννησης,  
τρόπος παρασκευής αλλά

και χρήσιμες  
συμβουλές,  
παρουσιάζονται  
μέσα από μια  
πρωτότυπη  
εικονογράφηση,  
αποδεικνύοντας  
ότι το ούζο  
πάραμενει το εθνικό  
μας ποτό!  
[www.tsou.gr](http://www.tsou.gr)





## Η νόστιμη διαδρομή της κοπανιστής



ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ  
Τζένη Παπαζιού

**Ο Δημήτρης Ρουσουνέλος, ένας δραστήριος, πολυτάλαντος Μυκονιάτης, παραμένει ένας alternative πρεσβευτής της πολυαγαπημένης του Μυκόνου, πασχίζοντας με πολλούς τρόπους να προβάλει τη γαστρονομική αξία των Κυκλαδών. Την αξία της μαγειρικής της παρέας, του γλεντιού, της συζήτησης και όλων όσων συνθέτουν το σκηνικό των παραδοσιακών εκδηλώσεων που παραμένουν πολιτιστικοί φάροι σε μια περίοδο, που το να επιμένεις στην ποιοτική αναβάθμιση όσων σε περιβάλλουν, θεωρείται εμμονή. Η έκδοση του βιβλίου του “Η κοπανιστή, το χθες, το αύριο και 43 συνταγές”, ήταν μόνο η αφορμή για να μιλήσουμε για το καλό φαγητό, την καλή παρέα και την ντόπια μυκονιάτικη παραγωγή που ακόμα ζει.**

> Οικιακός μάγειρας και γευσιθήρας συστήνεστε στο βιβλίο σας. Από που ξεκίνησε η αγάπη για τη μαγειρική;

Γευσιθήρας είναι μια λέξη που δημιούργησα, ένα παιγνίδι με τη γεύση και την αναζήτηση. Η γνωριμία με την παραδοσιακή μαγειρική και η ανάγκη για το καινούργιο, που συνεχώς μπολιάζει τις παλιές γευστικές μας συνήθειες, κινούν τον διατροφικό μας πολιτισμό. Αυτά με κρατούν πάνω από τις κατσαρόλες. Στο σπίτι μαγειρένει όποιος προλάβει, στην κυριολεξία. Τα παιδιά μου μπήκαν από μικρά στην περιπέτεια. Εγώ απλά... καθαρίζω το ψυγείο και το παίζω δημιουργικός. Η μόνη που ξέρει όμως τι κάνει είναι η Φρατζέσκα, η σύζυγός μου, που βαστά τα θεμέλια της διατροφής μας σε κάποιο επίπεδο.

> Το γράψιμο είναι ένα ταλέντο που σας συντροφεύει πολλά χρόνια. Πώς έχει αναπτυχθεί αυτή η σχέση;

Δεν θα μάθεις ποτέ να γράφεις καλά, αν δεν μάθεις πρώτα να διαβάζεις. Από τα 13 μου χρόνια διάβαζα ήδη τέσσερις εφημερίδες την εβδομάδα. Με κύριο επάγγελμα επί 31 χρόνια τις εμπορικές δραστηριότητες στο χώρο της τέχνης και τον τουρισμό, είχα την τύχη να ασκήσω παράλληλα την ανάγκη μου για γράψιμο. Έχω γράψει χιλιάδες σελίδες, στην εφημερίδα “Η Μυκονιάτικη”, είτε στο <https://karvouna.wordpress.com/>. Έχω συνεργαστεί με πολλά έντυπα και τελευταία με τον Γαστρονόμο της Καθημερινής. Είτε σε επαγγελματική βάση, είτε σαν χόμπι ή από απλό ενδιαφέρον, όλα δένουν στο τέλος καθώς συνεχίζω πλέον μια προσπάθεια με τις εκδόσεις Scala Gallery.

> Πώς γεννήθηκε η ιδέα να βγει η μυκονιάτικη κοπανιστή από τη “δροσερή παραθύρα με το κουρτινάκι” και να μοιραστεί τα μυστικά της;

Ξεκίνησα για ένα δυο δεκαεξασέλιδα, να στηρίξω την προσπάθεια που ξεκίνησαμε με την Λέσχη Γαστρονομίας Μυκόνου για την προώθηση των τοπικών μας προϊόντων. Στην πορεία, η ερευνητική μου δουλειά έφερε ένα υλικό που χαρακτηρίστηκε “μονογραφία για την κοπανιστή”. Θα ήταν κρίμα να μην ολοκληρώναμε μια τέτοια παρακαταθήκη για την Μύκονο και τις Κυκλαδες.

> Πώς πραγματοποιήθηκε το πέρασμα της κοπανιστής από τον 19ο αιώνα μέχρι τη σύγχρονη εποχή όπου η Μύκονος έχει απογειωθεί τουριστικά;

Το πέρασμα δεν ήταν ανώδυνο. Στο νησί, ενώ διατηρούνται σε μεγάλο βαθμό ζωντανές παραδόσεις αιώνων όπως τα πανηγύρια, τα χοιροσφάγια κ.ά., η ντόπια παραγωγή έμεινε τρεις δεκαετίες τουλάχιστον στα αζήτητα της τουριστικής ανάπτυξης. Αυτό αλλοίωσε την εικόνα και τον χαρακτήρα του νησιού. Δεν θέλω να σκέφτομαι

τι θα γίνει αν για οποιοδήποτε λόγο τελειώσει ξαφνικά αυτό το ξέφρενο και δοξαστικό νταραβέρι. Άλλα υπάρχει ελπίδα. Στην τυροκομία, στην παραγωγή και τυποποίηση των επώνυμων αλλαντικών μας είμαστε σε καλό δρόμο.

> Αφιερώνετε τις μισές σελίδες του βιβλίου σας, σε 43 πρωτότυπες συνταγές και σχεδόν ισάριθμους εμπνευστές. Ποια είναι η ταυτότητα τους;

Αστεία-αστεία συμμετέχει ένα dream team ελλήνων σεφ, καθώς και οικιακοί μάγειρες με συνταγές τους. Πήραν ένα τζαναμπέτικο προϊόν και το μετέτρεψαν σε ένα διαχειρίσιμο υλικό, χρήσιμο στη μαγειρική.

Οι 40 από τις 43 συνταγές του βιβλίου αποτελούν νέες δημιουργίες, ικανές να σταθούν και σε εστιατόριο, αλλά και στο σπίτι. Ανοίγει ένας δρόμος για ενίσχυση του καλού ονόματος που έχουν και η ΠΟΠ Κυκλάδων κοπανιστή και τα υπόλοιπα κυκλαδίτικα τυριά. Δεκάδες εναλλακτικές συνθέσεις και ευφάνταστα πιάτα εμφανίζονται καθημερινά. Αν καταναλώναμε τόνους κοπανιστής αποκλειστικά σαν ουζομεζέ πάνω σε ένα κομματάκι ψωμί ή παξιμάδι, φανταστείτε τώρα που την μαγειρένουμε κιόλας.

> Τι είναι η Λέσχη Γαστρονομίας Μυκόνου και πόλο έπαιξε στη συγγραφή του βιβλίου;

Είμαστε μια άτυπη ομάδα κατοίκων και φίλων της Μυκόνου. Ενδιαφερόμαστε για το καλό φαγητό, τις τοπικές γεύσεις, την ιστορική διαδρομή του πολιτισμού της διατροφής και την εξέλιξη της γαστρονομίας στην Ελλάδα και στον κόσμο. Παραγωγοί, εστιάτορες, ξενοδόχοι, ζαχαροπλάστες, μάγειρες επαγγελματίες και οικιακοί, καλοφαγάδες, μερακλήδες του μεζέ και του καλομαγειρεμένου πιάτου... Αυτοί είμαστε.

Μια σειρά από δράσεις μας αφορούν τις ιδιαιτερότητες της μαγειρικής της Μυκόνου. Το Διήμερο για την



Τα νησιά των Κυκλαδωνές έχουν κοινή γαστρονομική καταβολή, κοινές διατροφικές συνήθειες, τα ίδια ποιοτικά και ξεχωριστά προϊόντα. Γαστρονομικός προορισμός πρέπει να είναι οι Κυκλαδες συνολικά, όχι η Μύκονος, η Σαντορίνη...

Κοπανιστή το 2014, το Ελληνικό Πρωινό με άρωμα Μυκόνου το 2015, η συμμετοχή μας σε τηλεοπτικές εκπομπές ως ομάδα, το φετινό αφιέρωμα του περιοδικού Γαστρονόμος στη διαχρονική κουζίνα της Μυκόνου, η συμμετοχή μας με μαγειρέματα και ομιλίες σε γαστρονομικές εκδηλώσεις κ.ά. Θεωρώ σημαντική και την συμβολή της Λέσχης στην ολοκλήρωση του βιβλίου και την εμψύχωση που είχα από την ομάδα.

#### > Μπορεί να είναι ο γαστρονομικός τουρισμός το μέλλον των κυκλαδίτικων νησιών;

Από μόνο του τίποτα δεν μπορεί να είναι "το μέλλον". Τα νησιά οφείλουν να ασκήσουν δράσεις που θα σπάσουν τη μονοκαλλιέργεια του τουρισμού. Διαφορετικά, θα εξαρτούν την τύχη τους από κάτι εύθραυστο, κάτι που δεν θα ελέγχουν. Ο γαστρονομικός τουρισμός έχει νόημα επικουρικά και μόνο, ως μια συλλογική και συνολική προβολή των νησιών μας. Έχουμε κοινή γαστρονομική καταβολή, κοινές διατροφικές συνήθειες, τα ίδια ποιοτικά και ξεχωριστά προϊόντα. Γαστρονομικός προορισμός πρέπει να είναι οι Κυκλαδες συνολικά, όχι η Μύκονος, η Σαντορίνη κ.ά. Ο επισκέπτης πρέπει να βρίσκει στα νησιά μας κλασικά και σύγχρονα πιάτα, δημιουργίες που θα αναδεικνύουν την τοπική παραγωγή και τα ιδιαίτερα προϊόντα μας.

#### > Ποιο μέλλον επιφυλάσσετε εσείς στην "Κοπανιστή"; Ποιο είναι το επόμενο σχέδιο σας;

Η "Κοπανιστή" θα πάει για δεύτερη έκδοση. Είχε πολύ καλή υποδοχή. Αναζητούμε χορηγό για την έκδοση στα αγγλικά. Σε μια εποχή δύσκολη για τον εκδοτικό χώρο διακινείται ηλεκτρονικά, ενώ βρίσκεται σε πολλά αθηναϊκά και κυκλαδίτικα βιβλιοπωλεία. Οι Κυκλαδίτες άνοιξαν μεγάλη αγκαλιά για τα βιβλία μου. Τους ευχαριστώ! Η κοπανιστή και άλλα τοπικά προϊόντα παίζουν σημαντικό ρόλο στην εκδήλωση του Ιουλίου στον κήπο του Θερινού Κινηματογράφου Μαντώ και αφορά την εξέλιξη του μεξέ. Επίσης, σύντομα θα ανακοινωθεί η αναφορά σε ακόμα ένα τοπικό προϊόν, όπως το έχουμε υποσχεθεί με το πρόγραμμα Taste of Mykonos. Το πιο σημαντικό, για το οποίο έχουμε ήδη κάνει τις προτάσεις μας σε φορείς και ομάδες, είναι η ανάδειξη των κυκλαδίτικων τυριών συνολικά με δράσεις παγκυκλαδικής και πανελλαδικής εμβέλειας.

"Η Κοπανιστή" μπορεί να φτάσει στα χέρια σας με αποστολή χωρίς χρέωση ταχυδρομικών. Τηλεφωνείστε στο 6944 393323 ή στείλτε μήνυμα στο e-mail: rousounelosd@gmail.com για να παραγγείλετε το βιβλίο.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΡΟΥΣΟΥΝΕΛΟΣ

## Η κοπανιστή

Το χέρι, το αύριο και 43 συνταγές

Εκδόσεις Ελληνικής Βιβλογραφίας

ΣΠΥΡΟΣ Δ. ΞΑΓΟΡΑΡΗΣ  
Μ.Ι.ΑΘΥΜΑΡΙΤΗΣ  
ΣΥΡΟΣ  
ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟ

Επτανήσου & Κέας – Σύρος / τηλ. 22810 82261, 22810 83163 [f](#) Αθυμαρίτης



# NATURALismos

ΚΕΙΜΕΝΟ:

Νικόλας Καραβάς, Περιβαλλοντολόγος

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ:

Δημήτρης Χαμεζόπουλος // [www.syroshikes.gr](http://www.syroshikes.gr)



**Οι προστατευόμενες περιοχές είναι μία πολύ παλιά ιστορία. Το πρώτο φυσικό απόθεμα στον δυτικό κόσμο είναι ίσως αυτό που δημιουργήθηκε κοντά στη Βενετία τον 8ο μ.Χ. αιώνα ως καταφύγιο για ελάφια και αγριογούρουνα. Από τότε υπήρξαν εθνικοί δρυμοί, καταφύγια άγριας ζωής, φυσικά αποθέματα και άλλοι χαρακτηρισμοί για περιοχές στις οποίες η φύση προστατευόταν με ειδικές ρυθμίσεις. Εδώ και περίπου δύο δεκαετίες, η Ευρωπαϊκή Ένωση, αναγνωρίζοντας την ανάγκη ενοποίησης του συστήματος των προστατευόμενων περιοχών και στοχεύοντας στην προστασία και τη διατήρηση σημαντικών ευρωπαϊκών οικοσυστήματων, δημιούργησε το δίκτυο NATURA 2000. Με δύο κοινοτικές οδηγίες, δρισε ποια είναι τα σημαντικά φυσικά στοιχεία που πρέπει να προστατευθούν πανευρωπαϊκά. Με βάση την ύπαρξη αυτών των στοιχείων, έχουν εντοπιστεί και οριοθετηθεί σε όλη την Ευρώπη συγκεκριμένες περιοχές στις οποίες βρίσκονται σημαντικοί οικότοποι (Τόποι Κοινοτικής Σημασίας) και σημαντικά είδη πουλιών (Ζώνες Ειδικής Προστασίας).**

Η Ελλάδα έχει ορίσει 371 περιοχές κατανεμημένες σε όλη την χώρα, οι οποίες καλύπτουν έκταση 4.294.205 εκταρίων, ίση με το 27,3% της χέρσου και το 16,1% του παράκτιου και θαλάσσιου χώρου.

Από αυτές τις περιοχές, 32 βρίσκονται στις Κυκλαδες και καλύπτουν το 33% της χερσαίας έκτασης τους. Πρόκειται κυρίως για εκτάσεις με χαμηλή

φρυγανική ή θαμνώδη βλάστηση, μικρούς νησιωτικούς υγρότοπους, αλλά και παραλιακά οικοσυστήματα, όπως είναι οι αμμοθίνες και οι απόκρημνες βραχώδεις ακτές. Εκεί, έχουν καταγραφεί σπάνια φυτικά είδη όπως είναι η *Silene holzmannii*, που απαντάται αποκλειστικά σε βραχονησίδες του Αιγαίου, το *Erysimum naxense*, ενδημικό είδος που έχει βρεθεί μόνο στα βράχια της Νάξου, η *Fritillaria tuntasia*, ή το είδος καμπανούλας *Campanula calaminthifolia* που βρίσκεται μόνο στη Νάξο και τη Φολέγανδρο.

Το άνυδρο και ξηρό περιβάλλον των Κυκλαδων είναι εξαιρετικός βιότοπος για πλήθος από είδη ερπετών. Η απειλούμενη οχιά της Μήλου είναι γνωστή μόνο από τη Μήλο και τα κοντινά της νησιά, Σίφνο, Κίμωλο και Πολύαγο.

Οι μικροί υγρότοποι των νησιών είναι πραγματικές οάσεις ζωής μέσα σε ένα τέτοιο ξηρικό περιβάλλον όπου το νερό είναι σχεδόν πάντα σε έλλειψη. Αποτελούν ενδιάμεσες στάσεις για τα μεταναστευτικά πουλιά όπως οι ερωδιοί και καταφύγιο για αυτά που φωλιάζουν εκεί όπως η σπάνια Χαλκόκοτα με το χαρακτηριστικό μακρύ κυρτό προς τα κάτω ράμφος ή ο Καλαμόκιρκος, ένα αρπακτικό των βαλτότοπων.

Στα βράχια των βραχονησίδων των Κυκλαδων αλλά και σε μεγαλύτερα νησιά φωλιάζει ο Μαυροπετρίτης. Εκεί αναπαράγεται ο μεγαλύτερος πληθυσμός του μεσογειακού αυτού αρπακτικού που ξεχειμωνιάζει στη Μαγαδασκάρη.

Ο Αιγαιόγλαρος με το χαρακτηριστικό κόκκινο ράμφος απαντάται μόνο στη Μεσόγειο και έχει χαρακτηριστεί κινδυνεύον είδος. Φωλιάζει και αυτός στις βραχονησίδες και τα μικρά νησιά των Κυκλαδων.

Οι περιοχές του δικτύου NATURA στις Κυκλαδες περιλαμβάνουν όμως και θαλάσσιες εκτάσεις γύρω από τα νησιά με σημαντικούς οικότοπους, κυρίως εκτεταμένες φυκιάδες (θαλάσσια λιβάδια ποσειδωνίας), αλλά και σημαντικά είδη όπως η Μεσογειακή φώκια και το Ρινοδέλφινο.

Οι περιοχές NATURA της Ελλάδας και σαφώς καθορισμένες είναι, και δέσμευση διατήρησης υπάρχει για αυτές, είναι όμως τελικά προστατευόμενες περιοχές; Συνήθως αυτό που τους λείπει για να εκπληρώνουν τον ορισμό της προστατευόμενης περιοχής είναι η διαχείριση.

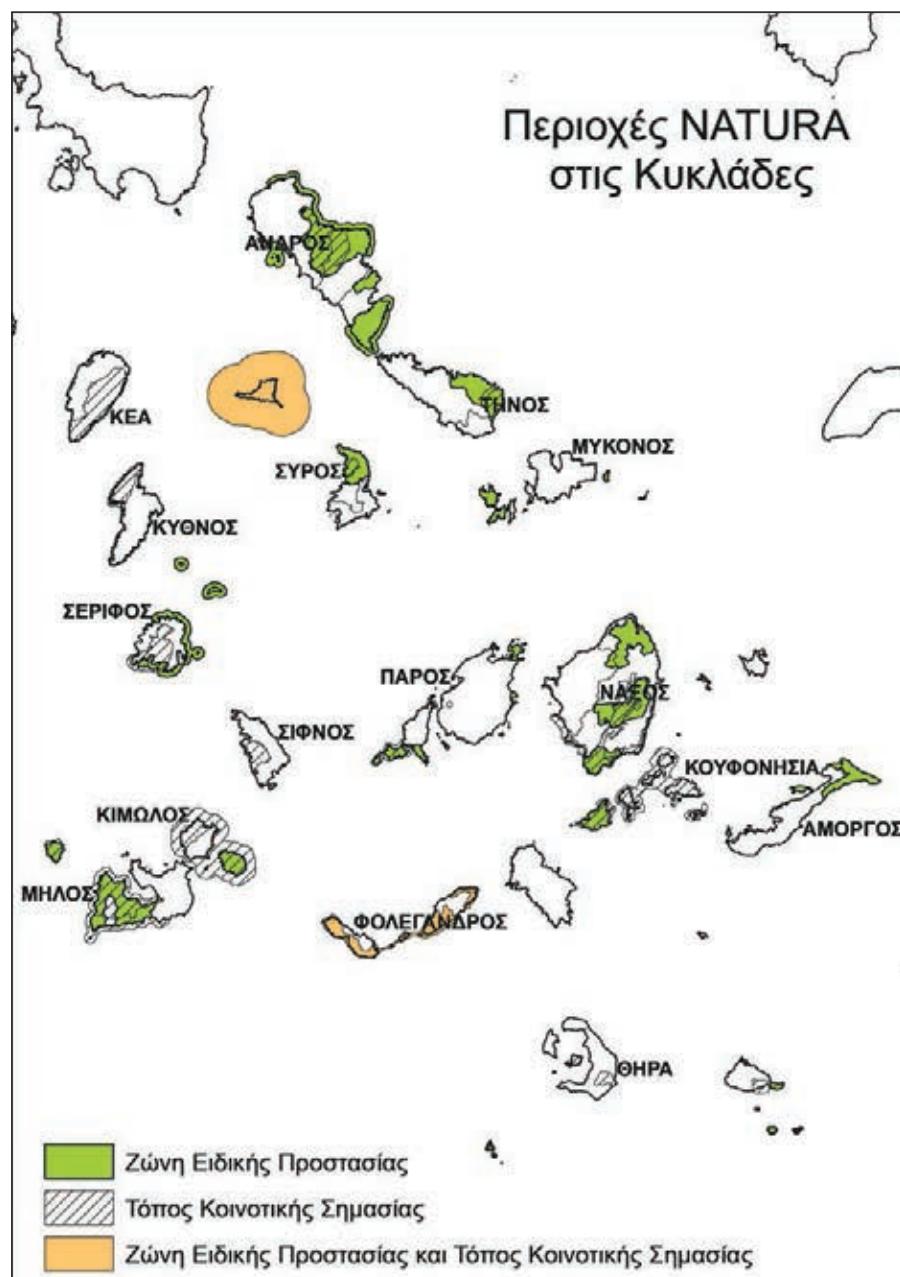
Σύμφωνα με τον ορισμό της Διεθνούς Ένωσης Προστασίας της Φύσης (IUCN), “προστατευόμενη περιοχή είναι ένας αναγνωρισμένος και σαφώς καθορισμένος γεωγραφικός χώρος για τον οποίο υπάρχει δέσμευση διατήρησης και ο οποίος υπόκειται σε διαχείριση μέσω νομικών ή άλλων αποτελεσματικών μέσων ώστε να επιτευχθεί η μακροπρόθεσμη διατήρηση και προστασία της φύσης με τις συναφείς της οικοσυστηματικές υπηρεσίες και πολιτιστικές αξίες”.

Οι περιοχές NATURA της Ελλάδας και σαφώς καθορισμένες είναι, και δέσμευση διατήρησης υπάρχει για αυτές, είναι όμως τελικά προστατευόμενες περιοχές; Συνήθως αυτό που τους λείπει για να εκπληρώνουν τον ορισμό της προστατευόμενης περιοχής είναι η διαχείριση.

Η διαχείριση των περιοχών NATURA στην Ελλάδα δεν παρουσιάζει ενιαία και συνεκτική εικόνα. Το 30% των εκτάσεων NATURA της χώρας καλύπτεται από κάποιο ειδικό θεσμικό πλαίσιο και το διαχειρίζονται Φορείς Διαχείρισης Προστατευόμενων Περιοχών, δομές που εποπτεύονται από το Υπουργείο Περιβάλλοντος και διοικούνται με τη συμμετοχή φορέων της πολιτείας και της τοπικής κοινωνίας.

Οι υπόλοιπες περιοχές NATURA της χώρας, ανάμεσα τους και εκείνες των Κυκλαδών, δεν καλύπτονται από κάποιο ειδικό θεσμικό πλαίσιο αλλά μόνο από τις γενικές πρόνοιες των σχετικών κανονισμών και διατάξεων που αφορούν όλες τις περιοχές NATURA. Σίγουρα κάτι τέτοιο δε συνιστά διαχείριση.

Η δημιουργία ενός λειτουργικού και αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης προστατευόμενων περιοχών απασχολεί εδώ και



πολλά χρόνια τους ανθρώπους που ασχολούνται με τη φύση και τις προστατευόμενες περιοχές. Ωστόσο, η σχετική συζήτηση άνοιξε πρόσφατα από την επίσημη πολιτεία. Οι Έλληνες δε φημιζόμαστε για την επιτυχία διαδικασιών που εμπεριέχουν τη διαβούλευση. Οι συνθήκες αβεβαιότητας που κυριαρχούν τον τελευταίο καιρό κάνουν ακόμη πιο δύσκολα τα πράγματα και καθιστούν τα περιβαλλοντικά ζητήματα να φαντάζουν περιττή πολυτέλεια, πράγμα που τελικά εξυπηρετεί συγκεκριμένες σκοπιμότητες. Όμως η ευκαιρία δεν πρέπει να χαθεί, οι περιοχές NATURA είναι ένα σημαντικό εθνικό κεφάλαιο. Μία μικρή επένδυση σήμερα στην προστασία τους μπορεί στο μέλλον να αποδώσει τεράστια ωφέλη.



Γιάννης Βαβίτσας  
Φωτογραφία  
Γάμου  
Βάπτισης  
Εκδηλώσεων

Λυκούργου 3  
τηλ. 6937758821  
[www.vavitsas.com](http://www.vavitsas.com)



# Δημήτρης Καραντζάς

Κανείς δεν αρέσει για πάντα καὶ οὔτε πάντα



ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ  
Τζένη Παπαζιού

**Ο Δημήτρης Καραντζάς έχει καταφέρει μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα να βρίσκεται στο επίκεντρο των θεατρικών συζητήσεων και έχει εισπράξει θετικές αλλά και αρνητικές κριτικές για τη σκηνοθεσία του στις μεγαλύτερες σκηνές της χώρας. Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, Εθνικό Θέατρο, Επίδαυρος, είναι μόνο μερικοί από τους χώρους στους οποίους έχουν παίχτει παραστάσεις του, ενώ ήδη τα μελλοντικά του σχέδια είναι ανάλογα της μέχρι τώρα πορείας του. Το καλοκαιρινό του πρόγραμμα τον φέρνει στη Σύρο, όπου στο πλαίσιο του Akropoditi Dancefest θα είναι εισηγητής ενός από τα εργαστήρια**

> **Με τι ασχολείσαι αυτή την περίοδο;**

Έχω ξεκινήσει μια πρώτη περίοδο δοκιμών για το έργο του Σαιάζη “Δωδέκατη νύχτα”, που πρόκειται να ανέβει στο Εθνικό Θέατρο τον Οκτώβριο. Είναι η πρώτη φορά που σκηνοθετώ έργο του Σαιάζη και όσο πιο πολύ ασχολούμαι τόσο περισσότερο εντυπωσιάζομαι από τη βαθύτητα της σκέψης και την τόλμη του, που τον καθιστά ακόμα πιο σύγχρονο από τη σύγχρονή μας δραματουργία. Είναι εύκολο να το αντιμετωπίσεις ως απλή κωμωδία παρεξηγήσεων, κι είναι επίσης εύκολο να το οδηγήσεις στο υπαρξιακό δράμα, ενώ το έργο νομίζω ότι διαρκώς γλιστράει και μετεωρίζεται και στέκε-

ται στη μέση. Παράλληλα οργανώνονται κάποιες μικρές περιοδείες περυσινών παραστάσεων στην Νορβηγία και τη Λισαβόνα και διαβάζω το έργο “Πλατεία Ηρώων” του Τόμας Μπέρνχαρντ που θα ανεβάσω τον Ιανουάριο στο Θέατρο της Οδού Κυκλαδών.

>**Πριν δύο χρόνια και υπό το βάρος σκληρής κριτικής, σκηνοθέτησες την Ελένη που άνοιξε το Φεστιβάλ Αθηνών στο αρχαίο θέατρο της Επιδαύρου. Φέτος παρακολουθήσαμε όλοι με απορία τις εξελίξεις στη διοίκηση του Φεστιβάλ. Ποια είναι η γνώμη σου για την ελληνική θεατρική κοινότητα;** Η ελληνική θεατρική κοινότητα δυστυχώς ακόμα πάσχει από σύνδρομα. Αν και, για να είμαστε δίκαιοι, τα τελευταία χρόνια η ίδια η θεατρική κοινότητα έχει δείξει μεγάλη υποστήριξη σε ένα νέο ρεύμα που διαμορφώνεται και το οποίο αρχίζει να γίνεται όλο και πιο εξωστρεφές: οι Blitz, η Λένα Κιτσοπούλου, η Αργυρώ Χιώτη, ο Ανέστης Αζάς, ο Πρόδρομος Τσενικόρης δουλεύουν πια σε μεγάλες αθηναϊκές σκηνές, ενώ οι δουλειές τους ταξιδεύουν πολύ συχνά στο εξωτερικό και οι προαναφερθέντες αλλά και άλλοι νέοι καλλιτέχνες (Έκτορας Λυγίζος, Θάνος Παπακωνσταντίνου, Γεωργία Μαυραγάνη, Γιάννης Μόσχος) αποτελούν επιλογές ρεπερτορίου σε κρατικά θέατρα και στο Φεστιβάλ. Άρα η ίδια η κοινότητα και το κοινό που γεμίζει τις παραστάσεις αυτές γνωρίζουν τί ψάχνουν. Σαφώς υπάρχουν ακόμα μικροκομματικά συμφέροντα και άνθρωποι που θυσίασαν την πνευματικότητά τους

στο δεινοσαυρισμό και την παρελθοντολαγνεία, και μόνο γραφικοί μπορούν πλέον να ακούγονται φωνάζοντας στο υπό διαμόρφωση νέο θεατρικό τοπίο. Όσο για τις εξελίξεις στη διοίκηση, μου φάνηκε πολύ άγαρμπη και κατευθυνόμενη η αποπομπή Λούκου που λειτούργησε διανοικτικά σε ένα κοινό που είχε συνδύσει το Φεστιβάλ με μπαγάτικες περιφορές πρωταγωνιστών σε κακές παραστάσεις αρχαίου δράματος και πρότεινε ένα πρόγραμμα που μας καθόρισε όλους. Την περίοδο Γιάν Φάμπρη τη θεωρώ ανεκδοτολογική και ανοργάνωτη. Δεν τα βάζω με το Φαμπρ και τη φιλαυτία του, αλλά με την λευκή κάρτα που του δόθηκε. Εύχομαι και ελπίζω ο Βαγγέλης Θεοδωρόπουλος, με τη γνώση και την εμπειρία που έχει, να είναι αντάξιος και ακόμα πιο εμπνευσμένος συνεχιστής της θητείας Λούκου.

>**Είσαι ένας σκηνοθέτης, ο οποίος μέσα σε λίγα χρόνια έχεις κάνει παραστάσεις που έχουν ταράξει τη θεατρική θάλασσα. Πώς καταφέρνεις να μη βοθιστείς;**

Δεν το αντιλαμβάνομαι έτσι, δεν έχω εκλάβει κάτι τέτοιο -περί ταραχής της θεατρικής θάλασσας. Θα έλεγα ότι είμαι ένας σκηνοθέτης που του δόθηκαν από νωρίς ευκαιρίες και είμαι ευγνώμων αλλά παράλληλα και προβληματισμένος για το πώς θα συνεχίσω να δουλεύω. Αν θα συνεχίσω να δουλεύω μόνο εδώ, πώς θα καταφέρω να συνδυάσω το εδώ και το έξω, και πώς θα καταφέρω να κρατήσω τη λαχτάρα μου για το θέατρο ζωντανή μέχρι τέλους. Και πώς επίσης θα συνδυάσω την αντίφαση της ερ-

γασιομανίας μου με την πίστη μου ότι οι άνθρωποι πρέπει να έχουν διαλείμματα ανασκόπησης και στοχασμού για να είναι παραγωγικοί.

> **Έχεις εισπράξει συντηρητισμό στη δουλειά σου;**  
Όχι από άτομα που με αφορούν.

> **Διαβάζοντας κάποιος τις συνεντεύξεις σου βγάζει το συμπέρασμα ότι είσαι ένας εσωστρεφής άνθρωπος. Ωστόσο, έχεις ένα ρόλο ο οποίος απαιτεί τη συναναστροφή με πολλούς ανθρώπους και είναι απαραίτητη η ουσιαστική και εποικοδομητική επικοινωνία. Σε δυσκολεύει αυτό;**

Όχι. Εκεί, στην εκάστοτε αίθουσα πρόβας συμβαίνει κάτι που θα λαχταρούσα πολύ να συμβαίνει τόσο αυτόματα και στη ζωή μου. Είμαι δεκτικός και ανοιχτός και επίσης σε απόλυτη εγρήγορση και επικοινωνία με τον καθένα ξεχωριστά. Συγκροτούμαι και διαμορφώνομαι μέσα από τη δουλειά αυτή και η επικοινωνία που απαιτεί είναι χαρά μου.

> **Νιώθεις ότι έχουν γίνει πολλά επιτυχημένα βήματα γρήγορα, τόσο που να σε αγχώνει η επόμενη μέρα;**

Ναι, έχουν γίνει γρήγορα πράγματα που ούτε καν θα μπορούσα να φανταστώ. Ωστόσο δεν αγχόνομαι για την επόμενη ημέρα με όρους αγοράς, αν θα αρέσω και για πόσο. Αν δεν αρέσω, κάτι θα βρω να κάνω. Κανείς δεν αρέσει για πάντα και ούτε πάντα. Αυτό μου φαίνεται δίκαιο και φυσικό. Αγχώνομαι μήπως μπω στη μαζική παραγωγή χωρίς να το καταλάβω κι αρχίσω να δουλεύω χωρίς πραγματική χαρά και ανάγκη για αυτό.

> **Τι είναι για σένα η σκηνοθεσία;**

Από απλό παιχνίδι που παίζεις με άλλους παίκτες, που εσύ λες και αυτοί κάνουν, μέχρι μοναδική απάντηση στο ερώτημα της ύπαρξης (της δικής μου εν προκειμένω). Κατά τα άλλα, η σπουδαιότητά της νομίζω είναι το ότι είσαι το απαραίτητο εργαλείο μεταξύ συγγραφέα και ηθοποιών και οι ηθοποιοί τα απαραίτητα εργαλεία μεταξύ των προαναφερθέντων και του κοινού. Η αγωγιμότητα του κειμένου στους ηθοποιούς και από τους ηθοποιούς στο κοινό, είναι πολύ κρίσιμη και πολύτιμη. Άλλως δεν επικοινωνεί κανείς με κανέναν.

> **Πόσο μεγάλο ρόλο παίζει στη δουλειά σου η αμφισβήτηση;**

Τεράστιο, διότι διαρκώς αμφισβητώ (και εμένα και τους άλλους) αλλά μου αρέσει πολύ και να με αμφισβητούν όσοι εκτιμώ και γνωρίζω τις προθέσεις τους. Με συγκεντρώνει και μου ξαναθέτει ερωτήματα.

> **Συμμετέχεις ως εισηγητής στο Akropodiit Dancefest, στη Σύρο. Ποιο είναι το θέμα;**

Θα ασχοληθούμε με τις σκηνικές οδηγίες της τρίτης πράξης του “Θείου Βάνια” του Τσέχωφ. Είναι ένα αγαπημένο μου έργο, που έχω μελετήσει αρκετά. Στην τρίτη πράξη γίνεται η βασική έκρηξη. Στόχος είναι, χωρίς καθόλου λόγο, το σώμα να μπορέσει να αφηγηθεί τη διαδρομή των προσώπων προς την έκρηξη, όχι σα γενική έννοια, αλλά στο πώς η αλληλουχία των δράσεων και η αλληλεπίδραση με τα άλλα πρόσωπα οδηγεί εκεί που οδηγεί. Το σώμα

Η ελληνική θεατρική κοινότητα δυστυχώς ακόμα πάσχει από σύνδρομα. Αν και για να είμαστε δίκαιοι, τα τελευταία χρόνια η ίδια η θεατρική κοινότητα έχει δείξει μεγάλη υποστήριξη σε ένα νέο ρεύμα που διαμορφώνεται και το οποίο αρχίζει να γίνεται όλο και πιο εξωστρεφές.

είναι ο βασικός φορέας και εκφραστής της αφήγησης. Οι οδηγίες του Τσέχωφ είναι πολύ πυκνές και η μελέτη αφορά στην ακρίβεια του σώματος και της ενεργειακής συσσώρευσης για να μπορούν εύγλωττα οι σωματικές δράσεις να γίνουν οι φορείς των προθέσεων των προσώπων.

> **Ο χορός και το θέατρο είναι παράλληλες τέχνες;**

Είναι δύο αλληλοσυνηπληρωματικές τέχνες που η μία μπαίνει διαρκώς στην άλλη. Ένας ηθοποιός που δεν έχει γνώση του σώματος του και της κίνησής του είναι ελλειμματικός, όπως ελλειμματικός είναι και ένας χορευτής που δεν ασχολείται με την ακρίβεια της πρόθεσής του και της συνολικής αφήγησης της εκάστοτε παράστασης που συμμετέχει κι αφήνεται στην ευλυγισία και την ικανότητα του.

άλλη γεύση,  
ίδια απόλαυση!

ΑΜΠΕΛΑ παραλία Αμπέλας, Σύρος, Τ: 22810 45110, M: info@ambela.gr, www.ambela.gr, F: ambela.syros

ΕΥ ΖΗΝ Φιλίνη 3 & Επτανήσου, Ερμούπολη, Σύρος, Τ: 22810 86030, M: info@efzinrestaurant.gr, www.efzinrestaurant.gr, F: Efzinrestaurant.syros

**ΧΟΡΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ "ΜΑΝΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ"**

**Άλκηστις**  
**ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ**  
Τα Χρήματα της Ελλάδας

**8**  
**ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**  
**21.00**

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΑΔΑ:  
ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

Photo: Αχιλλέας Χαρίτος

**ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΠΟΛΗΣΗΣ:**

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:**

Eleftherios Venizelou 29 Δ.Π.Π. (Παραβύλαιο)  
Τηλεφωνικός αριθμός: 210 7224567  
Online: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

VIRMAR • Κίνη 27  
Τηλεφωνικός αριθμός: 210 7224567

ΤΕΧΝΗ - Μικρόν Μέροντος II  
Ενοργανωτό Κέντρο

Πρωτοπαπάζη 16

ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟΛΛΩΝ

serious

Ο ΛΟΓΟΣ

CYCLADES 24 GR

# Με σταθερά βήματα



Άλλη μια χρονιά, το Dancefest των Ακροποδητών οδηγεί τα βήματά μας μέσα από την τέχνη του χορού αλλά και συγγενικές τέχνες που καλλιεργούν το σώμα και ισορροπούν την ψυχή.

Σύγχρονος χορός, κλασικό μπαλέτο, μεθοδολογία χορού, contact improvisation, αφρικάνικος χορός, γιόγκα, butoh, σωματικό θέατρο, είναι μέρος μόνο των πεδίων που περιλαμβάνονται στο Φεστιβάλ. Έχει διάρκεια δεκαπέντε ημέρες και είναι γεμάτο εκπαιδευτικά εργαστήρια, δύο από αυτά δωρεάν, παρουσιάσεις και προβολές, παραστάσεις χορού και χοροθεάτρου, ανοιχτούς αυτοσχεδιασμούς και παράλληλες δράσεις σε όλο το νησί. Με καλλιτέχνες από την Ελλάδα και το εξωτερικό, τα θεωρητικά και πρακτικά εργαστήρια, ανάλογα με το περιεχόμενό τους, απευθύνονται σε αρχάριους, σε ερασιτέχνες ή σε επαγγελματίες του χορού και του θεάτρου.

Κάθε δάσκαλος έχει μοναδική αξία, ωστόσο ξεχωρίζουμε το εργαστήρι δημιουργικού χορού για άτομα με ή χωρίς αναπηρία της Βαλασίας Συμεωνίδου, που ξεκίνησε την χορευτική πορεία της στη Σύρο, σπούδασε χορό στην Κρατική Σχολή Ορχηστικής Τέχνης Αθηνών, έκανε το μεταπτυχιακό της στην Ολλανδία κι επιστρέφει αυτό το καλοκαίρι για να μας κάνει να ανακαλύψουμε τη χαρά της κινητικής δημιουργικότητας μέσα από τη συνεργασία μεικτών ομάδων. Ακόμα, ένα εργαστήριο που πραγματεύεται τα ζωώδη ένστικτα μέσα μας, τη δυναμική κίνηση, την ακρίβεια και την ταχύτητα, με τον Blenard Azizaj, που είναι χορευτής, δάσκαλος χορού και χορογράφος, επίσης απόφοιτος της ΚΣΟΤΑ και με διεθνή πλέον καριέρα. Επίσης, τη Βάσω Γιαννακοπούλου με το Feldenkrais, μια μέθοδο σωματικής επανεκπαίδευσης για όλους, με στόχο τη βελτίωση της κινητικότητας και της λειτουργικότητας του σώματος σε καθημερινή βάση. Τέλος, το εργαστήρι σωματικής αφήγησης του Δημήτρη Καραντζά, για ηθοποιούς και χορευτές, εξετάζει τη σκηνική ύπαρξη και συνύπαρξη, καθώς και την ενεργειακή συνέχεια.

Για το πλήρες πρόγραμμα επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του Φεστιβάλ <http://dancefest.akropoditi.gr>.

Xίου & Α.Πολίτη  
τηλ. 22813 01812

**Poco Loco**  
CAFE・BAR

Poco Loco  
Ermoupoli

Αναγκά από το πρωί για καφέ...  
...ως αργά το βράδυ κι εκείνη την καθημερινή<sup>τοποθεσία</sup> και μηνύμες

design

# sta vaporia

all day cafe - restaurant

2 Athanasiou Krinou st, Hermoupolis  
(behind the church of St. Nicholas)  
Reservations - tel. 22810 76486  
syrosvp@hotmail.com  
Στα Βανόρια - Sta Vaporia

**ΜΕΛΙΚΡΑΤΟΝ**  
PATISSERIE

Ελευθερίου Βενιζέλου 3, Ερμούπολη  
τηλ. 22810 80075

[Μελίκρατον - Melikraton patisseri](#)

- SANDWICHES • COFFEE
- CROISSANTS • CHOCOLATE
- BEVERAGE • VALHRONA
- BRIOCHE • MILLEFEUILLE
- CREMME BRULEE • FOCACCIA
- MACARON • ORANGE PIE
- FRUIT SALADS • FINANCIERS
- APPLE PIE • TARTES
- CAKES • SALADS
- HAND MADE ICE CREAM



# Φεστιβάλ Jazz, εδώ και αλλού



ΚΕΙΜΕΝΟ:  
*Βαγγέλης Αραγιάννης*

Το Φεστιβάλ της Τεχνόπολης που διοργανώνεται στο Γιάζι με τη συμμετοχή σχημάτων από όλη την Ευρώπη, εδώ και δεκαέξι χρόνια σημαίνει την έναρξη για την περίοδο των φεστιβάλ τζαζ στη χώρα μας, στα τέλη Μαΐου. Ανάμεσά τους, πετυχημένοι θεσμοί όπως το Jazz on the Hill της Χαλκιδικής, πάντοτε με ονόματα πρώτου μεγέθους στο πρόγραμμά του (φέτος ξεχωρίζουν δύο βιρτουόζοι πιανίστες, ο Ισραηλινός Yaron Herman και η Γιαπωνέζα

Hiromi), το Jazz + Πράξεις της Πάτρας, με σπουδαίες διεθνείς συμμετοχές (αυτή τη χρονιά φιλοξένησε μεταξύ άλλων τον σαξοφωνίστα Andy Sheppard και τον πιανίστα Joachim Kühn), νεότερες διοργανώσεις όπως το Πανόραμα Ελληνικής Τζαζ της Στέγης Γραμμάτων και Τεχνών, αλλά και περιφερειακές προσπάθειες σε πολλές μικρότερες πόλεις.

Το Φεστιβάλ της Πρέβεζας, με ένα μέρος του προγράμματός του σταθερά δανεισμένο από εκείνο της Τεχνόπολης, έφτασε αισίως στη 14η χρονιά του. To Zante Jazz Festival, χάρη στον καλλιτεχνικό του

διευθυντή που δεν είναι άλλος από τον σπουδαίο μπασίστα από τη Ζάκυνθο Πέτρο Κλαμπάνη, εξασφαλίζει κάθε χρόνο σημαντικούς καλλιτέχνες από την Ελλάδα και το εξωτερικό. Αρκετές ακόμη αξιόλογες προσπάθειες γίνονται στο Αγρίνιο, το Ναύπλιο, το Λεωνίδιο, τη Ρόδο, την Κρήτη.

Και στις Κυκλαδες δεν είναι λίγα τα νησιά που έχουν μπει στον φεστιβαλικό χάρτη της τζαζ, με τις προσπάθειες ανθρώπων που έχουν μακροχρόνια αγάπη και ενασχόληση με την αυτοσχεδιαζόμενη μουσική. Μετά τη Σαντορίνη, που δυστυχώς το φεστιβάλ στο Σινέ-Καμάρι (έναν από τους 10 κορυφαίους θερινούς κινηματογράφους της Ευρώπης

# Η έναρξη της φεστιβαλικής περιόδου και η μεγαλύτερη διοργάνωση στον κόσμο

σύμφωνα με τον βρετανικό Guardian) έχει σταματήσει εδώ και χρόνια, έχουν πάρει τη σκυτάλη η Τήνος, η Πάρος, η Μύκονος και η Σύρος.

To φετινό (60) Jazz in Paros (20-25 Ιουλίου), κι αυτό υπό τη διεύθυνση του Πέτρου Κλαμπάνη, όπως κάθε χρονιά περιλαμβάνει έναν εντατικό κύκλο σεμιναρίων για μουσικούς και τραγουδιστές με εμπειρία στην τζαζ, αλλά και συναυλίες. Συμμετέχουν οι: Δήμος Δημητριάδης (σαξόφωνο), Σπύρος Μάνεσης (πιάνο), Παναγιώτης Ανδρέου (μπάσο), Κώστας Μπαλταζάνης (κιθάρα), Tammy Scheffer (φωνητικά) και Ronen Itzik (ντραμς).

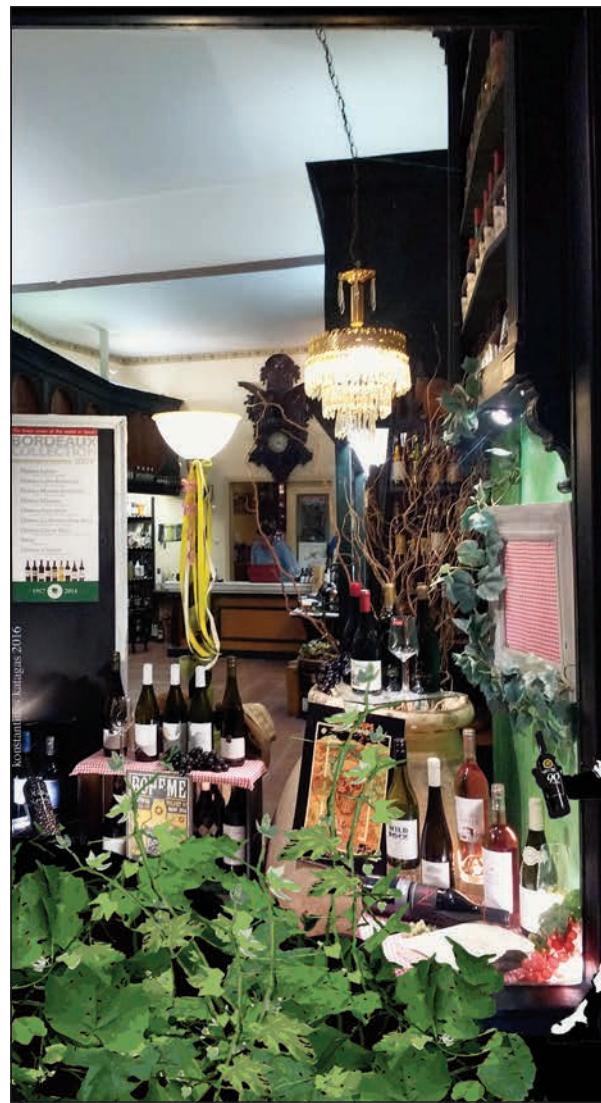
Με αφορμή την Ολυμπιάδα στο Ρίο, το Tinos Jazz Festival είναι αφιερωμένο στη βραζιλιάνικη τζαζ. Στο διάστημα από 21/7 έως 5/8 έχουν προγραμματιστεί 5 συναυλίες σε διάφορα σημεία του νησιού, με τη συμμετοχή μεταξύ άλλων τριών βραζιλιάνων, του τσελίστα Jaques Morelenbaum, της τραγουδίστριας Paula Morelenbaum και του πιανίστα Ze Namem, αλλά και τριών σημαντικών δικών μας φωνών, της Φένιας Παπαδόδημα, της Μιράντας Βερούλη και της Ελίνας Σκαρπαθιώτη.

To Syros Jazz Festival, που έχει προγραμματιστεί για το τρίμερο 7-9 Οκτωβρίου, όπως πάντα στο Θέατρο Απόλλων της Ερμούπολης, είναι το μοναδικό που γίνεται εκτός θερινής περιόδου, ακολουθώντας μια τακτική που υποστηρίζει ότι τα νησιά πρέπει να παραμένουν ζωντανά ολόκληρο τον χρόνο. Και στη φετινή 4η διοργάνωσή του περιλαμβάνει έναν συνδυασμό σεμιναρίων και συναυλιών, με δωρεάν είσοδο για το κοινό.

Μιας όμως και μιλάμε για φεστιβάλ τζαζ, αξίζει να δούμε τι συμβαίνει και εκτός συνόρων, καθώς υπάρχουν μεγέθη με μεγάλο ενδιαφέρον. Από ευρωπαϊκής πλευράς γίνονται πολύ μεγάλες διοργανώσεις, όπως τα φεστιβάλ στην Κοπεγχάγη, στις πόλεις Νίκαιας και Μαρσιάκ της Γαλλίας, το ιταλικό Umbria Jazz Festival, το North Sea Jazz Festival στο Ρότερνταμ. Μεγαλύτερο και γνωστότερο όλων είναι φυσικά το ελβετικό Montreux Jazz Festival, που έκλεισε μισό αιώνα ζωής.

Ποιο είναι όμως το μεγαλύτερο παγκοσμίως; Στην αμερικανική ήπειρο δίχως άλλο, μα όχι στις Ηνωμένες Πολιτείες όπως θα περίμενε κανείς, αλλά

στον Καναδά. Ο γεννημένος στο Μόντρεαλ διοργανωτής συναυλιών Alain Simard συνέλαβε την ιδέα του Festival International de Jazz de Montréal στα τέλη της δεκαετίας του '70. Τα πράγματα δεν ήταν εύκολα από την αρχή. Λόγω έλλειψης πόρων η πρώτη του προσπάθεια το 1979, κατέληξε σε δύο μόλις βραδιές, με τη συμμετοχή πάντως του Keith Jarrett και του νεαρού τότε Pat Metheny. Την επόμενη χρονιά κατάφερε να στήσει ένα πολύ μεγαλύτερο event, όπου μεταξύ άλλων εμφανίστηκε και ο Ray Charles, και να συγκεντρώσει συνολικά περί τους 12.000 θεατές. Από τότε ο θεσμός επεκτείνεται όλο και περισσότερο, φτάνοντας να φιλοξενεί κάθε χρόνο, μέσα στις δέκα και κάτι μέρες που διαρκεί, πάνω από 1.000 συναυλίες και δραστηριότητες (τα 2/3 τους δωρεάν για το κοινό) με τη συμμετοχή 3.000 καλλιτεχνών περίπου, σε 20 διαφορετικούς εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. Στην 25η του επέτειο, το 2004, το φεστιβάλ παρακολούθησαν 1.913.868 άνθρωποι. Είναι η μεγαλύτερη μέχρι σήμερα συγκέντρωση κοινού για ένα τζαζ γεγονός, καταγεγραμμένη και στα ρεκόρ Guinness...



## ΑΝΤΙΣΤΑΘΕΙΤΕ ΚΑΙ ΣΤΟ ΚΑΚΟ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΚΡΑΣΙ...

99

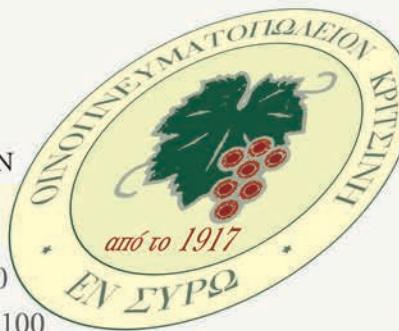
χρόνια συλλέγουμε γνώση και εμπειρία για το κρασί και τη μεταφέρουμε αναλλοίωτη στους πελάτες μας.

Περισσότερες από 1000 ετικέττες ελλήνων, γάλλων, ιταλών και άλλων παραγωγών του παγκόσμιου αμπελώνα, καθώς και επιλεγμένων οινοπνευματωδών ποτών από όλο τον κόσμο, είναι στη διάθεσή σας έτοιμες να εμπλουτίσουν ασύγκριτα γευστικά ταξίδια!



OINOSINEUMATOPOLEION  
“KRITSIKH”  
ΣΤΑΜΑΤΙΟΥ ΠΡΩΙΟΥ 30  
ΕΡΜΟΥΠΟΛΙΣ • ΣΥΡΟΣ • 84100

ΤΗΛ.: 22810 82353





# Όλα στο φως



ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Αλκμήνη Ψιλοπούλου

**Επιτέλους, πολιτισμός και τουρισμός παντρεύονται. Τέλος στην ευκολία και τη μονοκαλλιέργεια του τουριστικού μοντέλου που θεωρούσε πως πουλάει μόνον η θάλασσα, τα μπάνια και ο ήλιος. Από το 2015, οι ιθύνοντες προσπαθούν να αξιοποιήσουν, μαζί με το φυσικό κάλος της χώρας μας, και τον μοναδικό πολιτιστικό μας πλούτο. Η εκκίνηση αυτού του νέου προτύπου που προβλέπει στον ποιοτικό τουρισμό, γίνεται από τη Μύκονο και το βαρύ μας πυροβολικό που δεν είναι άλλο από την ανάδειξη του νησιού του Απόλλωνα, δηλαδή της Δήλου, που διαθέτει τον μεγαλύτερο αρχαιολογικό χώρο της Ευρώπης.**

Η αρχή έγινε στις 21 Δεκεμβρίου του 2015, όταν ο διευθυντής του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης Νικόλαος Σταμπολίδης ανακηρύχθηκε Πρεσβευτής Δήλου 2016, κατά τη διάρκεια προβολής της ταινίας του Αντώνη Θεοχάρη Κιούκα “Δήλος 2015”, με πρωταγωνιστή τον διεθνούς φήμης έλληνα θησού Πιόργο Χωραφά. Η ταινία είναι ένα ποιητικό ντοκιμαντέρ 25’, για το οποίο πού στην αρχή έπλεε ακυβέρνητο στο Αιγαίο, ώσπου το ακινητοποίησε ο θεός της θάλασσας για να γεννηθεί σε αυτό το φως και υπήρξε για αιώνες το κέντρο του κόσμου.

Η ταινία “Δήλος 2015” μετρά ήδη δύο διεθνή βραβεία, ενώ επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο φεστιβάλ Cannes Corporate Media & TV Awards 2016.

Η επιτυχία της γέννησε έναν νέο θεσμό, με τίτλο “A-DELOS/DELOS”, ο οποίος θα πραγματοποιείται κάθε χρόνο στα νησιά της Μυκόνου και της Δήλου, φιλοδοξώντας, μέσα από σύγχρονες δράσεις πολιτισμού και τέχνης, να προβάλλει και να αναδεικνύει υψηλές στιγμές της ανθρώπινης δημιουργίας και διανόησης, σε διεθνές επίπεδο.

## Αρβανιτάκη και Σαββόπουλος στη Δήλο

Στο νησί του φωτός, θα παρελάσουν το καλοκαίρι μεγάλα ονόματα της μουσικής μας σκηνής, με πρώτη τη δημοφιλή τραγουδίστρια Ελευθερία Αρβανιτάκη (στις 17 Ιουλίου) και δεύτερο τον μεγάλο μας τροφιαδόύρο Διονύση Σαββόπουλο μαζί με την Ορχήστρα των Κυκλαδών, την οποία διευθύνει ο Νίκος Κυπουργός (24 Ιουλίου).

Η Ελευθερία Αρβανιτάκη με τη λυρική της φωνή, θα ερμηνεύσει, εκτός των άλλων, τραγούδια αφιερωμένα στην ελληνική ποίηση, την οποία θα έχουν την ευκαιρία να απολαύσουν τόσο οι έλληνες όσο και οι ξένοι επισκέπτες: Σαπφώ, Ελύτης, Καρυωτάκης, Πολυδούρη, Γκανάς, Ιωάννου, Λαπαθιώτης, θα μας μυήσουν στη μαγεία κορυφαίων στιγμών δημιουργίας και πολιτισμού στο χώρο του Ιερού Νησιού της Δήλου. Τη συναυλία διοργανώνουν ο Δήμος Μυκόνου και το Cine Manto.

Στη Μύκονο θα δούμε φέτος την “Αντιγόνη” του Σοφοκλή, ένα από τα αριστουργήματα της αρχαίας ελληνικής δραματουργίας. Η παράσταση, σε σκηνοθεσία Λευτέρη Γιοβανίδη, διοργανώνεται από τον Δήμο Μυκόνου, θα παιχτεί στα αγγλικά στο θέατρο της ΚΛΕΠΠΑΜ στο Ματογιάννι και οι παραστάσεις θα διαρκέσουν όλο το καλοκαίρι δίνοντας μιαν άλλη, εναλλακτική πρόταση πολιτισμού, κάθε Δευτέρα, Τετάρτη, Παρασκευή και Σάββατο στις 9:15 μ.μ.

## Στα ίχνη του Ομήρου

Το Cine Manto Μύκονος, ένα από τα 10 καλύτερα θερινά σινεμά του κόσμου εξοπλισμένο με ψηφιακά συστήματα εικόνας και ήχου, παράλληλα με τις κινηματογραφικές του προβολές, πρωτοστατεί ως χορηγός και συνδιοργανωτής στις πολιτιστικές εκδηλώσεις.

Στο πλαίσιο των εκδηλώσεων που έχουν προγραμματιστεί στη Δήλο και τη Μύκονο για το 2016-2017, ο Πρεσβευτής Δήλου καθηγητής Ν. Σταμπολίδης, σε συνεργασία με την Δρ. Μιμίκα Γιαννοπούλου, τον Αντώνη Θεοχάρη Κιούκα, την Έφορεια Αρχαιοτήτων Κυκλαδών, το Μουσείο Αρχαίας Ελευθερνας/Κέντρο Μελέτης του Πανεπιστημίου Κρήτης και το ΚΔΕΠΠΑΜ, διοργανώνει



έκθεση με τίτλο “Ο Όμηρος στο Αιγαίο”. Επίκεντρο, το πολύ σημαντικό έκθεμα του Αρχαιολογικού Μουσείου Μυκόνου, γνωστό ως ο “Πίθος της Μυκόνου”, η ανάγλυφη διακόσμηση του οποίου αφηγείται ένα από τα πιο γνωστά γεγονότα της Ιλιάδας, την Άλωση της Τροίας.

Το πρώτο μέρος της έκθεσης παρουσιάζεται φέτος από τις 22 Ιουλίου με τίτλο “Οι ήρωες του Τρωικού Πολέμου, ο Πίθος της Μυκόνου και ο Ελευθερναίος Πολεμιστής”, στην Πινακοθήκη της Μυκόνου. Η έκθεση θα περιλαμβάνει τρισδιάστατες προβολές του Πίθου όπου εικονίζονται ομηρικοί ήρωες-πολεμιστές με λίθινες εξαρτύσεις, όπως αυτές που βρέθηκαν στις ανασκαφές του σημαντικού μνημείου της Νεκρόπολης της Ορθής Πέτρας στην Ελευθερνα της Κρήτης. Επίσης, για πρώτη φορά θα εκτεθούν ορισμένα όπλα σε πιστή αναπαραγωγή. Παράλληλα, θα γίνει απαγγελία αποσπασμάτων από τον Όμηρο και προβολή της ταινίας “Ο Όμηρος στην Κρήτη”, σε σκηνοθεσία Αντώνη Θεοχάρη Κιούκα στο Cine Manto.



# To Up έβαλε πλώρη για Αμοργό



ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Πιώργος Μανίνης

**Το Up είναι ένα ξεχωριστό μουσικό φεστιβάλ που προσφέρει στους επισκέπτες του τον συνδυασμό ενός θερινού ειδυλλιακού τοπίου με ποιοτική εγχώρια μουσική. Γι' αυτό και κάθε χρόνο τέτοια εποχή στο Serious ενθουσιαζόμαστε και γράφουμε για τα όσα πρόκειται να συμβούν εκεί.**

Μπορεί πέρυσι να μην κατάφερε να κερδίσει τη μάχη με τα capital controls, αλλά φέτος επανέρχεται ανανεωμένο και γιορτάζει πέντε χρόνια παρουσίας, με σημαντικές αλλαγές.

Καταρχήν, το Up αποχαιρετά τα τροπικά νερά της παραλίας στο Πορί και μεταφέρεται λίγα ναυτικά μίλια μακρύτερα από το Κουφονήσι και τις Μικρές Κυκλαδες. Φέτος, φιλοξενείται στην παραλία της Αιγιάλης, που πιθανότατα θα ξυπνάει όμορφες αναμνήσεις σε όσους έχουν περάσει από την Αμοργό. Με τον εφοδιασμό και το συναυλιακό χώρο να παρέχεται από το Ammos

Beach Bar, δεν πρόκειται να λείψει τίποτα στους παρευρισκόμενους. Απεναντίας, θα επιτρέψει σε αυτούς που επί χρόνια πήγαιναν στο Κουφονήσι, να εξερευνήσουν μέρη καινούργια (και να κατασκηνώσουν άνετα ακριβώς πίσω από το χώρο του φεστιβάλ).

Από μουσικής άποψης, το Up όλα αυτά τα χρόνια βασίζεται σε έναν κορμό καλλιτεχνών που το υποστηρίζουν ανελειπώς. Οι συνήθεις ύποπτοι θα είναι εκεί και φέτος. Την πρώτη μέρα, οι Villagers of Ioannina City κατεβαίνουν από τη Βόρεια Ελλάδα με το Ηπειρώτικο σκληρό ροκ τους για να ξαφνιάσουν όσους πήγαν στην Αμοργό για να ακούσουν νησιώτικα. Η Κρίστη Στασινοπούλου θα ταξιδέψει με τους ήχους της το κοινό σε μέρη ακόμη πιο μακρινά, με επιρροές από τις μουσικές του κόσμου. Μαζί τους θα είναι οι The Noise Figures και οι The Cave Children.

Η δευτέρη μέρα προσφέρει μεγάλο μουσικό εύρος για να καλυφθούν όλα τα γούστα. Οι Daphne and the Fuzz θα ξεκινήσουν τη μέρα με την ρετρό ποπ που θα θυμίσει τις καλές μέρες της Amy Winehouse και η Στέλ-

λα Χρονοπούλου θα μας βάλει στο ρυθμό με την γοητευτική της ηλεκτρόνικα. Οι Vodka Juniors μαζί με τα ντεσιμπέλ θα σηκώσουν και σκόνη αφού κανείς δεν θα μείνει ακίνητος, ενώ ο Φοίβος Δεληβοριάς θα κλείσει με τις γλυκές του μελωδίες.

Οσοι φτάσουν εκεί το Σαββατόβραδο δεν θα μείνουν παραπονεμένοι, αφού θα δουν τον εκρηκτικό Larry Gus στην καλύτερη φάση της καριέρας του μαζί με τους The Boy και τους ανερχόμενους Gioumourtzina, ενώ ο Παύλος Παυλίδης στο καθιερωμένο του ραντεβού με το Up Festival θα ρίξει την αυλαία βάζοντας φωτιά στο λιμάνι της Αιγιάλης.

Το πάρτυ ξεκινά καθημερινά στις 3 το μεσημέρι και κλείνει το ξημέρωμα με μουσικές από εκλεκτούς dj όπως οι Laternative του Εν Λευκώ.

Αν όλα αυτά ακούγονται όμορφα, μην το σκέφτεστε πολύ. Ένα sleeping bag, ένα αντικουνουπικό και ένα εισιτήριο με τον θρυλικό Σκοπελίτη αρκούν για να δείτε μερικά από τα πιο ενδιαφέροντα ονόματα της ελληνικής σκηνής.



summer 2016

[www.cinemanto.gr](http://www.cinemanto.gr) / [www.facebook.com/cinemanto](https://www.facebook.com/cinemanto)



# Νίκος Φωτιάδης

## Na ακούς και να χορταίνεις. Μπερεσκέπι!



ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ  
Γεωργία Ματσούκα

**Ρεμπέτικο, μαγειρική και έρωτας μοιάζουν να είναι μια θεμελιώδης πρόσμιξη για καλή ζωή. Ο Νίκος Φωτιάδης ανακατεύει με προσοχή τα πολύτιμα υλικά.**

Όλοι λέμε ότι το ρεμπέτικο τραγούδι είναι βγαλμένο από τη ζωή αλλά ο πολυπράγμων σεφ διέκρινε μέσα του μια κοινωνική πτυχή την οποία δεν έπιανε το αυτί μας: τις καθημερινές διατροφικές συνήθειες εκείνης της εποχής. Εκείνος έψαξε την ιστορία μέσα στη γαστρονομία και τη γαστρονομία μέσα στην ιστορία. Πήρε τα ταπεινά υλικά και έδωσε εκλεκτές συνταγές, τις οποίες μας σερβίρει με ιδιαίτερα ρεμπέτικα ακούσματα, ηχογραφημένα ειδικά για την έκδοση, κάποια εκ των οποίων ξεχασμένα. Το βιβλίο του “Μουσικός Περίδρομος”, από τις εκδόσεις Τόπος, είναι μια εναλλακτική και σοβαρή ιστορική καταγραφή μέσα από 90 συνταγές αλλά και 16 ρεμπέτικα τραγούδια που μπορεί κανείς να ακούσει στο CD και που ερμηνεύουν γνωστοί καλλιτέχνες. Ξεχωριστή θέση στο βιβλίο έχει η γυναικεία παρουσία, τόσο ξεχωριστή όσο και στη ζωή των ρεμπέτηδων. Μας μιλάει με αγάπη για τη μαγειρική, με την ίδια αγάπη για την κοινωνική ιστορία του ρεμπέτικου και μας εξηγεί πού αυτές συναντιούνται.

**> Σε αυτή την πολύ μεγάλη πορεία που έχετε διανύσει στο χώρο της γαστρονομίας, επιλέξατε να εντάξετε και ένα εξαιρετικά πρωτότυπο βιβλίο το οποίο συνδυάζει το τραγούδι με το φαγητό. Πώς γεννήθηκε η ιδέα;**

Θέλω καταρχάς να σας ευχαριστήσω για το ενδιαφέρον που δείχνετε και επίσης να ευχαριστήσω τους καλλιτέχνες που συμμετέχουν στο CD που συνοδεύει το βιβλίο. Η ιδέα προέκυψε από μια συζήτηση με κάποιους φίλους για το ρεμπέτικο τραγούδι, για τα παλιά γλέντια που συνδύαζαν πάντα το φαγητό, τον χορό και το τραγούδι. Θυμήθηκα το “Κόνιαλι”, τη “Δημητρούλα” και άλλα τραγούδια με τα οποία μεγάλωσα και σκέφτηκα ότι θα ήταν πολύ όμορφο να γίνει ένα βιβλίο μαγειρικής με έμπνευση τα τραγούδια αυτά, ένα βιβλίο που να συνοδεύεται και με CD.

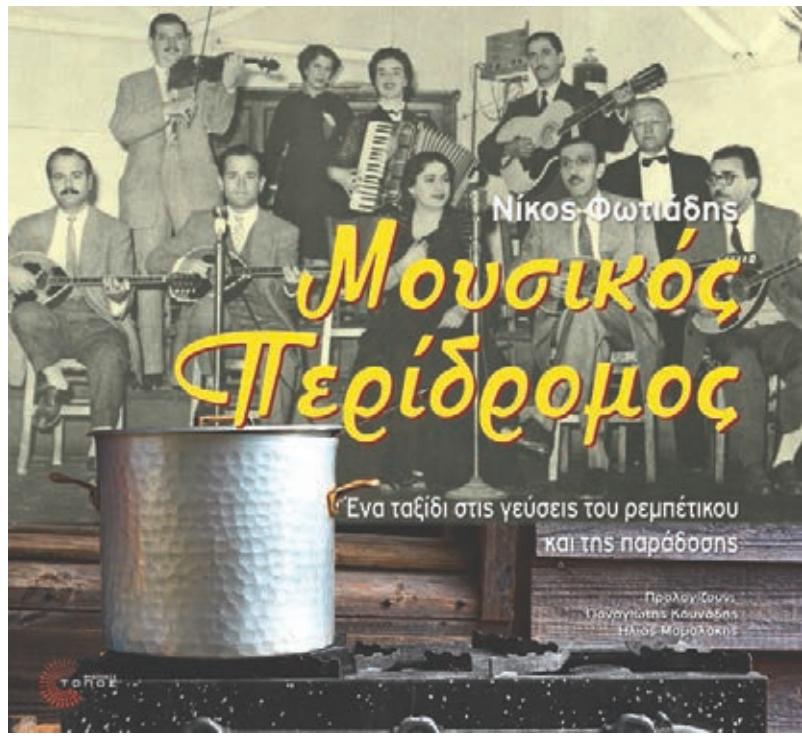
**> Στο βιβλίο σας αποτυπώνετε τις μαγειρικές συνήθειες που περιγράφονται σε παραδοσιακά και ρεμπέτικα τραγούδια. Πού έχετε καταλήξει έπειτα από τη μεγάλη έρευνα σας για τη διαχρονική σχέση του ανθρώπου με το φαγητό;**

Η σχέση του ανθρώπου με το φαγητό ζεκίνησε από βιολογική ανάγκη και εξελίχθηκε σε ανάγκη επικοινωνίας. Καθώς το μαγείρεμα και το μάζεμα μιας παρέας ή μιας οικογένειας γύρω από το τραπέζι εμπεριέχει και το μοίρασμα ή την εκδήλωση συναισθημάτων, το φαγητό συνδέθηκε αναπόφευκτα με ό,τι συνέβαινε στην καθημερινότητα. Σε χαρές, λύπες, απλές συζητήσεις, επαγγελματικές συναντήσεις, σε κάθε εκδήλωση του ανθρώπου το φαγητό είναι παρόν και στις περισσότερες, αν όχι σε όλες, μαζί είναι και η μουσική, ειδικά στις συνήθειες του δικού μας λαού. Από την αρχαιότητα με τα συμπόσια μέχρι σήμερα οι άνθρωποι συνήθιζαν να συνευρίσκονται εν μέσω τραπεζώματος μετά μουσικής.

**> Ταβέρνα, μεζές και ποτό συνδυάζονται με τραγούδια δυνατά που αντέχουν έως σήμερα. Πόσο ψηλά είναι το ποθετημένες οι συγκεκριμένες αξίες την εποχή που γράφονται αυτά τα τραγούδια;**

Τον καιρό που γράφονται τα τραγούδια αυτά ο λαός μας βίωνε, όπως και σήμερα, τις δυσκολίες της εποχής του, μόνο που τότε τα πράγματα ήταν πολύ πιο τραγικά. Πέρασε τη Μικρασιατική Καταστροφή με τρομερές απώλειες ζωών και περιουσιών. Οι ξεριζωμένοι ζόύσαν σε άθλιες συνθήκες με ελάχιστη τροφή και τρομερά προβλήματα επιβίωσης. Αργότερα ο πόλεμος του '40 και μετέπειτα ο Εμφύλιος δεν άφησαν μεγάλα περιθώρια για καλυτέρευση της ζωής των ανθρώπων. Οι ταβέρνες της εποχής αρχικά ήταν κάτι αυτοσχέδιες παράγκες που λειτουργούσαν κυρίως ως τόποι συνάντησης παρά φαγητού. Το φαγητό λιγοστό, λιτό όπως τα ραπανάκια, συνόδευε το ποτό το οποίο είχε μεγαλύτερη κατανάλωση από το φαγητό, πνίγοντας τους πόνους και τους καημούς. Οι εκλεκτοί μεζέδες, αν και σπάνιοι, υπήρχαν και τους τιμούσαν. Αντά εξακολουθούν μέχρι και σήμερα, διαφοροποιημένα βέβαια, να διατηρούνται σε μεγάλο βαθμό.

**> Το μαγείρεμα με ταπεινά υλικά, είναι μια τέχνη που έχει πλέον εκλείψει;** Υπήρξε ένα μεγάλο χρονικό διάστημα που ο Έλληνας απωθούσε καθετί ταπεινό, είτε σε υλικό μαγειρικής είτε στην καθημερινή του ζωή. Ένας λόγος που συνέ-



βαίνει αυτό ήταν οι δυσκολίες και η πείνα που πέρασαν οι προηγούμενες γενιές. Τα τελευταία χρόνια όμως, λόγω του ότι οι επόμενες γενιές είναι πλέον απαλλαγμένες από τέτοιου είδους σύνδρομα αλλά και λόγω της αύξησης του τουρισμού δημιουργείται μια ολοένα και αυξανόμενη ζήτηση για επιστροφή σε αυτές τις τεχνικές και υλικά.

> **Ενενήντα συνταγές εμπνευσμένες από τα ρεμπέτικα. Το φαγητό αποτελεί σημαντικό πεδίο έμπνευσης μουσικών δημιουργιών;**

Θα πρέπει να γνωρίζουμε ότι κατά κύριο λόγο οι δημιουργοί της εποχής δεν είχαν ως επάγγελμα τη μουσική και το τραγούδι. Έκαναν διάφορες άλλες δουλειές, όπως ψαράδες, χασάπηδες, χαμάληδες κ.ά. Τη μουσική και γενικότερα την καλλιτεχνική δημιουργία τα είχαν ως μεράκι, ως τρόπο έκφρασης και εκτόνωσης της καθημερινότητας. Ειδικά το ρεμπέτικο τραγούδι είναι μια καταγραφή της καθημερινότητας του κάθε δημιουργού ή του περίγυρού του. Μέσα σ' αυτές λοιπόν τις καταγραφές υπάρχουν τα προϊόντα, υλικά και φαγητά, εκλεκτά κυρίως, της εποχής εκείνης.

> **Το φαγητό και το ποτό αποτελεί μια ενότητα με το τραγούδι και το χορό; Άλληστα μπλήρωνται;**

Θα έλεγα πως ναι. Οι άνθρωποι της εποχής εκείνης τιμούσαν την τροφή τους που ήταν λιγοστή και λιτή τις περισσότερες φορές, και πάντα τη συνέδεση, όπως είπαμε, με γεγονότα της καθημερινότητας, της στιγμής, αλλά και με γεγονότα μεγάλα, χαράς ή λύπης. Στις περισσότερες περιπτώσεις, το φαγητό συμπλήρωνε το τραγούδι και αναπόφευκτα ο χορός. Για παράδειγμα η "Κακαβιά" των Χ. Βασιλειάδη και Γ. Παπαϊωάννου περιγράφει το έτρωγαν οι ψαράδες αλλά και ότι στα διαλείμματά τους μαζί με το φαγητό, υπήρχε και η χαρά του τραγουδιού: "Σία κι αράξαμε γάλεντι και τρέλα..."

> **Όπως αναφέρει ο Παναγιώτης Κουνάδης στο σημείωμά του, το βιβλίο σας αποτελεί έναν ύμνο της γυναικάς νοικοκυράς. Ήταν επιδίωξη σας να γίνει αυτό;**

Κοιτάξτε, αυτό ήταν μοιραίο να γίνει γιατί την εποχή εκείνη τα σκήπτρα στην κουζίνα τα είχε η γυναίκα. Όντως αποτελεί ύμνο προς τη γυναικά νοικοκυρά, αλλά νομίζω ότι αποτελεί περισσότερο ύμνο προς τη γυναικά. Θα πρέπει να προσέξουμε ότι παρόλο που η γυναικά της εποχής, ιδιαίτερα η αστή είναι σε δεύτερη μοίρα από τον άντρα, η ρεμπέτισσα γυναικά νοικοκυρά συμμετέχει στα γλέντια των αντρών ισότιμα, μπαίνει στα στέκια τους με τσαμπουκά και μαγκιά, διεκδικεί τη θέση που της

ανήκει στην κοινωνία, γλεντά μαζί με τους άντρες, τα σπάει μαζί με τους άντρες. Οι δημιουργοί από την άλλη, θέλοντας να την τιμήσουν ως γυναικά και ως νοικοκυρά, της φτιάχνουν τραγούδια που εξυμνούν τα κάλλη της, εκφράζοντας τον θαυμασμό και τον έρωτα τους. Πότε την παρομοιάζουν με λυγερόκορμη ζαργάνα, πότε την αποκαλούν εκλεκτή μπαρμπουνάρα ή αφράτη σαν το χάσικο ψωμί. Άλλοτε της τάζουν μεξέδες εκλεκτούς όπως ο παστούρμας. Άλλα τελικά για να απαντήσω, νομίζω ότι και να μην ήθελα, πάλι σ' αυτόν τον ύμνο θα έφτανα γιατί πρώτοι οι ρεμπέτες δημιουργοί, μονίμως ερωτευμένοι με την ίδια τη ζωή, άρα και με τη γυναικά, την εξυμνούν μέσα από τα τραγούδια τους.

> **Το βιβλίο ζεκινά με το τραγούδι του Μ. Βαμβακάρη "Είσαι αφράτη σα φραντζόλα" και τη συνταγή για χάσικο ψωμί. Πώς έγινε η επιλογή;**

Καταρχάς γιατί είναι ο Μάρκος. Δεν θα μπορούσα να μην τιμήσω τον μεγάλο συριανό δημιουργό ο οποί

ος έτρεφε και μεγάλη αδυναμία στις γυναίκες. Είναι, φαινομενικά, ένα ακόμη ρεμπέτικο που μιλά για την αισθητική των αντρών της εποχής. Στην ουσία όμως πρόκειται για ένα πολύ τρυφερό, πανέμορφο τραγούδι που εξυμνεί την ίδια τη ζωή μέσα από τη μορφή της γυναικάς, παρομοιάζοντας την με τον πιο εκλεκτό άρτο και, όπως γνωρίζουμε όλοι, το ψωμί και το αλάτι έχουν διάφορους συμβολισμούς και ένας απ' αυτούς είναι η ζωή. Δεν θα μπορούσα λοιπόν να το αφήσω απ' έξω.

> **Και η μουσική πλευρά του βιβλίου είναι εξ ίσου σημαντική, καθώς συμπεριλαμβάνονται τραγούδια σε σύγχρονες εκτελέσεις αλλά και νέες ηχογραφήσεις αποκλειστικά για τη συγκεκριμένη έκδοση. Πείτε μας περισσότερα για τις επιλογές αυτές και τις εκτελέσεις των τραγουδιών.**

Όντως έχετε δίκιο, είναι πολύ σημαντική για αρκετούς λόγους. Πρώτα απ' όλα η διάθεση και η θέληση των ίδιων των καλλιτεχνών και των μουσικών με την ανιδιοτελή συμμετοχή τους στη δουλειά αυτή. Η καταπληκτική μουσική επιμέλεια καθώς και η ενορχήστρωση των τραγουδιών που ηχογραφούνται πρώτη φορά, έγιναν από τον Βαγγέλη Μαχαίρα. Η προσεκτική επιλογή των "μαγειρικών" τραγουδιών και η συλλεκτική αξία του CD λόγω των ξεχασμένων τραγουδιών, του "Αχ φασουλάδα", σε στίχους των εξόριστων του Αη-Στράτη και του "Ελ Ντάμπα" σε στίχους των εξόριστων του στρατοπέδου της Ελ Ντάμπα της Αιγύπτου. Πιο σημαντική όμως θεωρώ την ιστορική αξία του CD καθώς τα δύο πρωτοεμφανιζόμενα τραγούδια μιλούν για την πιο ταραγμένη περίοδο της νεότερης Ελλάδος. Ήταν εντελώς ξεχασμένα και είναι ιδιαίτερη τιμή για μένα, έναν μάγειρο, να τα έχω στο βιβλίο μου. Για άλλη μια φορά να ευχαριστήσω όλους τους συντελεστές του CD μέσα απ' την καρδιά μου αλλά και τις εταιρείες που με τις χορηγίες τους βοήθησαν στην υλοποίησή του.



# Η σκοτεινή μας πλευρά

αφιέρωμα στο  
αστυνομικό μυθιστόρημα



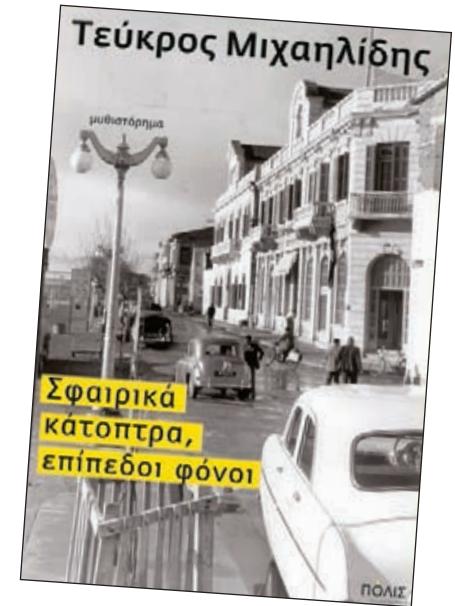
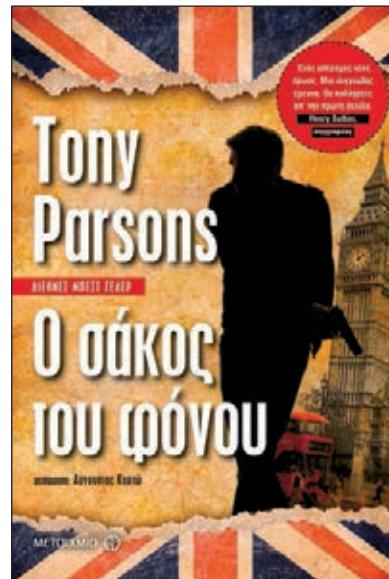
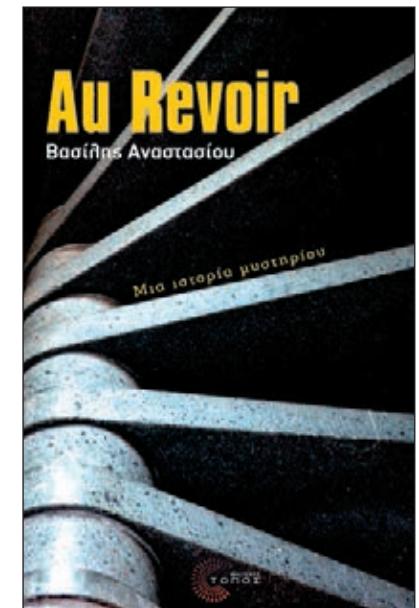
ΚΕΙΜΕΝΟ:  
Χρυσή Πυρούνακη

Το αστυνομικό μυθιστόρημα θεωρείται από πολλούς δευτερεύοντα, παρακλάδι της πεζογραφίας, όμως τη βασική δομή του -το μοτίβο που προκύπτει από την ύπαρξη ενός μυστηρίου που θα πρέπει να ανακαλύψει ένας ήρωας μέσω της αναζήτησης μαρτυριών και της εξιχνίασης αποδεικτικών στοιχείων για να καταλήξει στη λύση του προβλήματος- μπορεί κανείς να ανατρέξει τόσο σε αρχαία κείμενα όσο και σε πεζογράφους του 19ου αιώνα. Η ιστορία της Σουζάνας και των γερόντων, από την Παλαιά Διαθήκη, ο Οιδίποδας του Σοφοκλή, η ιστορία με τα τρία μήλα που διηγείται η Σεχραζάντ στις Χίλιες και μια Νύχτες ή οι κινέζικες ιστορίες επίλυσης υποθέσεων εκ μέρους τοπικών δικαστών-ανακριτών, όπως αυτές των δικαστών Μπάο ή Ντι είναι μερικά μόνο από τα κείμενα που αποτέλεσαν το πρώτο πάτημα για τους σύγχρονους δυτικούς δημιουργούς της αστυνομικής λογοτεχνίας, οι οποίοι έπειτα την καθιέρωσαν. Πόσες Ντίκενς, Κόναν Ντόνιλ, Άγκαθα Κρίστι, Ντίζον Καρ, Άρθουρ Μόρρισον και δεκάδες άλλοι αποτελούν τους πρωτοπόρους που έδωσαν στη συνέχεια τα ηνία στους σύγχρονους Ιαν Ράνκιν, Πατρίσια Χάισμιθ, Χένινγκ Μάνκελ, Τζ Νέσμπο, Καμίλα Λάκμπεργκ κ.α., οι οποίοι με τη σειρά τους ανέβασαν τον πήχη ιδιαιτέρως ψηλά. Το αστυνομικό μυθιστόρημα αποτελεί πλέον αναπόσπαστο κομμάτι της σύγχρονης βιβλιοθήκης και είναι ιδιαίτερα ογαπητό καθώς ικανοποιεί, με την ίντριγκα του φόνου και του εγκλήματος, την σκοτεινή πλευρά των μύχων εσωτερικών μας αισθήσεων και παράλληλα συνιστά, με ένα μοναδικό τρόπο, δυνατό κοινωνικό σχόλιο, ντυμένο συχνά με μια ιδιάζουσα προστιθλή λογοτεχνικότητα.

Γι' αυτό το καλοκαίρι σας προτείνουμε από τις εκδόσεις Τόπος και τον κλασικό **Τζον Ντίζον Καρ**, αριστοτέλην συγγραφέα μυστηρίων “κλειδωμένου δωματίου”, **Το παραθυράκι του Ιούδα**. Ο Έιβορι Χιουμ καλεί τον νεαρό Τζίμιου Ανσγουελ σε μια συνάντηση στο σπίτι του. Μάρτυρες τούς ανακαλύπτουν λίγο αργότερα στο σφραγισμένο γραφείο του Χιουμ, τον έναν αναίσθητο και τον άλλο νεκρό από βέλος! Είναι δυνατόν ο νεαρός Ανσγουελ να μην είναι ο θύτης; Πώς θα μπορέσει ο σερ Χένρι Μέριβειλ να εξιχνιάσει το έγκλημα κατά τη διάρκεια της δίκης;

Από τις πρώτες κιούλας σελίδες ο συγγραφέας εισάγει τον αναγνώστη σε μια περίτεχνη εξαπάτηση. Κάθε λεπτομέρεια της υπόθεσης, κάθε ίχνος και κάθε στοιχείο παρατίθεται μπροστά στα μάτια του αναγνώστη κι όμως η υπόθεση δείχνει άλιτη. Από τις ίδιες εκδόσεις, έχουμε το **Au revoir του Βασίλη Αναστασίου**. Μια ιστορία μυστηρίου, με ήρωα τον σαραντάρη ιδιωτικό ντετέκτιβ, Μίλτο Στογιάννη. Μια γυναίκα γύρω στα τριάντα, με μεγάλα μάτια, καρέ μαλλί και κόκκινα χείλη του ζητά να βρει τον αδελφό της.

Η οικονομική κρίση, η διαφθορά του συστήματος, το παρακράτος, η εξουσία της αστυνομίας κάνουν όλα την εμφάνισή τους με φόντο τη σύγχρονη Πόλη, όπως την ονομάζει ο ίδιος, σε μια αναζήτηση που φαίνεται μάταιη και με έναν ήρωα αντικομφορμιστή που παλεύει να βρει την αλήθεια μέσα σε



έναν κόσμο “βασισμένο στην κατανάλωση, στο εμπόριο, στη μαγεία του κέρδους, στον φόβο του πολίτη και στην ανομία της εξουσίας, στην προσωπική σου ασφάλεια που ζητάει για αντάλλαγμα όλες σου τις ελευθερίες”. Πρόκειται για μια έξυπνα γραμμένη ιστορία μυστηρίου, που αν και όχι τέλεια, ακουμπά όμως στα ίχνη των κλασικών του είδους και ξεχωρίζει λόγω της ιδιαίτερα ειλικρινούς εσωτερικής ψυχογράφησης ενός ήρωα που έχει μεγαλώσει στη μεγάλη πόλη, την αγαπά κι άλλο τόσο τη σιχαίνεται. Οι σελίδες του βιβλίου είναι γεμάτες από εικόνες, μυρωδιές και ανθρώπους που ξέρουμε και τους θυμόμαστε όταν τις ξεφυλλίζουμε, ταυτίζόμαστε και συν-κινούμαστε μαζί τους και για τον λόγο αυτό αξίζει μια θέση στη βιβλιοθήκη μας.

Από το Μεταίχμιο και τον **Τόνι Πάρσονς**, στον **Σάκο του φόνου** έχουμε τον αστυνομικό Μαξ Γουλφ, μέλος του τμήματος ανθρωποκτονών στην πρώτη του υπόθεση, όπου ένας τραπεζίτης δολοφονείται απάνθρωπα. Με τη σύζυγο ως μόνη ύποπτη, ο Γουλφ αρχίζει να αναζητά το όπλο του φόνου, σύντομα όμως ένας ναρκομανής άστεγος, ο οποίος αργότερα αποδεικνύεται πως ήταν συμμαθητής του πρώτου θύματος, δολοφονείται με τον ίδιο ακριβώς τρόπο, για να ακολουθήσουν κι άλλα θύματα στη συνέχεια. Ένα καλογραμμένο βιβλίο με συναρπαστική πλοκή, με τον συγγραφέα να δίνει λεπτομερείς περιγραφές τόσο της αστυνομικής διαδικασίας όσο και των ιδιαιτεροτήτων της αγγλικής κοινωνίας.

Τέλος οι εκδόσεις Πόλις και ο **Τεύκρος Μιχαηλίδης**, με το **Σφαιρικά κάτοπτρα, επίπεδοι φόνοι**, μια μεταφέρει στην Κύπρο του 12ου αιώνα και αργότερα του 1950, μπλέκοντας το μυστήριο με την Ιστορία και τα μαθηματικά.

Τα μυστικά του παρελθόντος μπλέκονται με τα μυστικά του μέλλοντος, σε ένα μυθιστόρημα γεμάτο συνομωσίες, μυστηριώδεις δολοφονίες, έρωτες και μίση που θα εξάψουν τη φαντασία του αναγνώστη.



design



ΚΛΩΝΟΣ ΚΑΙ ΚΥΠΑΡΙΣΣΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ 1

Τηλέφωνο: 2281082060-2281084265  
[www.ithakitouai.gr](http://www.ithakitouai.gr)



ΚΛΩΝΟΣ ΚΑΙ ΚΥΠΑΡΙΣΣΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ 4

Τηλέφωνο: 2281408020



ΚΛΩΝΟΣ ΚΑΙ ΚΥΠΑΡΙΣΣΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ 4

Τηλέφωνο: 2281408020  
[www.aboutnails.gr](http://www.aboutnails.gr)

ΧΩΡΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ "ΜΑΝΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ"

# ΝΑΤΑΣΑ ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2016

17<sup>η</sup>  
ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ  
21.00

ΥΠΟ ΤΗΝ ΔΙΓΔΑ:  
 Δήμος Σύρου - Ερμούπολης



ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ  
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ:  
 ΑΠΟΛΛΩΝΙΟΝ

ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΠΟΛΗΣΗΣ:

Ειδομένη: Πλατείας 39 στο δρόμο Βεργίνας  
Τηλεφωνικός αριθμός: 210 7234667  
Online: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

VIRMAR - Χίου 27  
Πλατεία Μερούδη

ΤΕΧΝΗ - Μελίνη Μερούδη 9  
Ενοτάτη Πνευματική Κέντρο

Πρωτοπορέα 16

ΘΕΑΤΡΟ  
ΑΠΟΛΛΩΝ

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:



serious

Ο ΛΟΓΟΣ

CYCLADES24.GR

νέα  
κούπα



## Και πάλι στη δίνη της Ιστορίας...



ΚΕΙΜΕΝΟ: Νικόλας Καμακάρης\*  
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Πάνος Δραματινός

**Καλοκαίρι... Το Ελληνικόν, θα μπορούσε να πει κανείς, αφού η εποχή του ήλιου, της θάλασσας και της όποιας ξεγνοιασιάς είναι σχεδόν ταυτισμένη με αυτήν τη γωνιά του πλανήτη... Οι παραλίες (από τις καθαρότερες παγκοσμίως, σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία), η ραστώνη με καφεδάκια και μπύρες και τα θερινά σινεμά, όμως, φέτος σκεπάζονται από τη βαριά σκιά των δύο παράλληλων (και αλληλένδετων) κρίσεων της εποχής: την οικονομική και την προσφυγική. Οι δύο εξαιρετικά επικίνδυνες κρίσεις παγκοσμίως αντικατοπτρίζονται επαρκώς και με απόλυτη σαφήνεια στη μικρή μας χώρα. Για ακόμη μια φορά αναλάβαμε το ρόλο των Ατλαντών ή αποφάσισαν να μας τον αναθέσουν. Ποιος ξέρει ή ποιος ποτέ θα μάθει;**

Καλοκαίρι 2016. Το Μνημονιακό Νο6, θα μπορούσε να πει κανείς, καθώς πρόκειται για το έκτο συνεχόμενο καλοκαίρι κατά το οποίο η χώρα υπομένει τη μνημονιακή πολιτική, παρά τις φρούδες ελπίδες που μόλις πριν από ενάμιση χρόνο δημιουργήθηκαν. Στο ίδιο έργο θεατές ξανά και ξανά τα τελευταία 6 χρόνια: νέα μέτρα, κρίσιμο Eurogroup, ολοκλήρωση της αξιολόγησης, βιωσιμότητα του χρέους, προβλήματα ρευστότητας, φόβοι χρεοκοπίας κλπ., κλπ., κλπ. Φράσεις κλισέ στην καθημερινή μας ενημέρωση που έχουν κηλιδώσει οιδήποτε θα μπορούσε να κάνει τη ζωή μας λίγο καλύτερη. Κι όπως όλα δείχνουν θα μας βαραίνουν για πολύ καιρό ακόμη.

Κι αυτή η ατέλειωτη και ατέρμονη συζήτηση για το ποιος φταίει, ποιος δε φταίει, τι άλλο θέλουν, τι θέλουμε εμείς. Κι αυτή η ατέλειωτη και εντελώς αχρείαστη, άχρηστη, και εξευτελιστική πολιτική αντιπαράθεση. “Εσείς φταίτε”, κραυγάζουν οι μεν στους δε, χωρίς να έχει

καμία σημασία ποιοι είναι οι μεν και ποιοι οι δε, σαν να ισχύει το γνωστό ανέκδοτο: εμείς είμαστε οι άλλοι... Οι ίδιες ακριβώς αντιπαραθέσεις με τους ίδιους ακριβώς πρωταγωνιστές να εναλλάσσουν τα επιχειρήματα τους και τις απόψεις τους αναλόγως με τη θέση του στον πολιτικό χάρτη.

Και στη μέση ο λαός, να βιολοδέρνει ανάμεσα στην πλήρη αποχή από τις αποφάσεις και τις κατευθύνσεις για το μέλλον των παιδιών του και στην πλήρη υποταγή στην αηδία του φασισμού που ανασηκώνεται με θρασύτητα από τα βάθη της ευρωπαϊκής Ιστορίας! Ή να διχάζεται σε κίβδηλα διλήμματα: μένουμε ή δε μένουμε Ευρώπη, ναι ή όχι σε νέα μέτρα, αριστερά ή δεξιά, με το χωροφύλακα ή με τον αστυφύλακα εν τέλει. Ο φταίχτης λαός που έζησε πάνω από τις δυνατότητες του για μια γενιά και τώρα καλείται να ξεπληρώσει θυσιάζοντας τρείς! Προφανώς, είναι θέμα επιτοκίων.

Κι όμως, μέσα σε αυτήν ακριβώς την κατάσταση, με τα δυσβάσταχτα μέτρα στην πλάτη του, αυτός ο λαός καλείται να γιατρέψει τις πληγές άλλων. Λαών που συρρέουν σε αυτήν τη φιλόξενη γωνιά στην προσπάθεια να ξεφύγουν από το θάνατο και τον όλεθρο. Κι έρχονται αντιμέτωποι με το “ειλικρινές” -πλην παγερό- ενδιαφέρον της ΕΕ. Μιας Ενωμένης Ευρώπης που κλείνει τα σύνορα της κι αναθέτει στον εξαθλιωμένο θυρωρό της να περιμαζέψει τους πιο εξαθλιωμένους. Έχοντας “προβλέψει” την αντιμετώπιση του προβλήματος με τις σχετικές συνθήκες από το παρελθόν, όπως η Συνθήκη Δουβλίνο II. Μια ΕΕ που -όπως απέδειξε η οικονομική κρίση- ποτέ δεν ήταν ενομένη και όπως αποδεικνύει η προσφυγική κρίση δεν είναι πια Ευρώπη.

Και η Ελλάδα να ασφυκτιά στη μέγγενη που σχηματίζουν ΕΕ και Τουρκία. Οι μεν Ευρωπαίοι με βαρύτατες ευθύνες για τα αίτια των προσφυγικών ροών, οι δε γείτονες έτοιμοι για άλλη μια φορά να αποκομίσουν κέρδη σε βάρος των γειτόνων τους λόγω των γενικότερων γεωστρατηγικών και γεωπολιτικών ανακατατάξεων στην ευρύτερη περιοχή. Κι η πολιτική μας ηγεσία για ακόμη μία φορά τουλάχιστον αμήχανη -αν όχι ανίκανη- να προβλέψει και να χειρίστει φλέγοντα ζητήματα, αρκούμενη στην αποδοχή επικίνδυνων πειραματισμών, όπως η εμπλοκή του NATO στην αντιμετώπιση των προσφυγικών ροών στο Αιγαίο.

Κι όμως ο λαός μας, ο λαός των μνημονίων και της οικονομικής κρίσης, περιθάλπει με όσες δυνάμεις διαθέτει τους ξεριζωμένους από διάφορες περιοχές, προκαλώντας τον θαυμασμό. Τους ξεριζωμένους από πολέμους της Δύσης, τους ξεσπιτωμένους που αποφάσισε η γεωπολιτική και γεωστρατηγική σκακιέρα να τους καταστήσει απάτριδες. Όπως έχει μάθει στο πέρασμα της μακραίωνης ιστορίας του, ο λαός μας εκπληρώνει πρώτα από όλα το χρέος του απέναντι στον άνθρωπο. Αποκαλύπτοντας για ακόμη μία φορά το παράδοξο, ανέλπιστο και πολλές φορές οξύμωρο που φέρει στο γενετικό του κώδικα. Ίσως σε αυτό το παράδοξο να οφείλεται η επιβίωση του στην ταραχώδη πορεία του στον χρόνο.

Στη δίνη της Ιστορίας βρίσκεται για ακόμη μια φορά αυτός ο πολύπαθος λαός. Και για ακόμη μία φορά η Ιστορία στο πέρασμα της θα τον συντρίψει και στον απολογισμό της θα τον εξυμνήσει...

\* Ο Νικόλας Καμακάρης είναι δημοσιογράφος στο ραδιοφωνικό σταθμό Alpha 98.9.

# Serious/English version

## editorial

There are two reasons why you may be reading this text. Either you hold a physical copy of Serious in your hand - thus you are somewhere on a greek island and you enjoy the summer- either you are reading it on your tablet- thus you probably planning or considering to visit the Aegean isles. In both cases you are probably excited.

Every year we try to distill the best the islands have to offer alongside the classic moto of the 'sea and the sun', which seems to narrow down what is going on. Every time we wish we had the space to translate the entire greek section in order to be able to communicate the whole cultural side of Cyclades and summer in Greece.

But do we really need to?

Language is not a cultural barrier. It may be a practical one when one needs directions to get from point A to point B, or when they need to know what the lovely 'lachanodolmades' you see in the menu may contain, but even there a bit of sign language and imagination usually solves the problem. But for sure language is not a problem when you want to enjoy a music performance, a dance show or a physical theatre performance, is it?

It is a chance to feel the rhythm, listen to the sound of music, see how the locals around react. A time to mingle. In the following pages, there are events that really go beyond the language barrier, events that may not be promoted as much by the tourist offices, but that will give you the chance to experience the life over here. You will find a lot of guides with top 10 beaches, itineraries and the usual mappings for the non-locals.

Here you may find something that will lead you into something different. If you take the chance, you may find it also great or something to remember.

The summer is here. Enjoy it all the way!

*Phevos Kallitsis*





# Syros Int'l Film Festival

from 28th of July until 1st of August

**Located in the middle of the Aegean summer, removed from the usual demands and hierarchies of the film industry, SIFF (Syros Int'l Film Festival) embeds events, styles and programs—experimental and narrative, recent and retrospective, Greek and international—into its unique setting. Featuring short and feature films from all modes and genres, screenings are embedded in idiosyncratic sites, offering different atmospheres and experiences for viewing film and showcasing the unique beauty of Syros and its neo-classical town, Hermoupolis.**

The 4th edition of the Syros Int'l Film Festival revolves around the theme of revision, showcasing films that re-orient our perception of what cinema is and how filmmakers use the medium to create spaces for alternative sight and experience.

SIFF will open this year with a new piece by the expanded-cinema performance group Metamkine in Hermoupolis' Apollon Theater, bringing live performance together with manipulated film projection to create a unique and thrilling experience. This opening event introduces viewers to the festival's general theme "revision," showing the many different faces of a cinematic experience.

La Cellule d'Intervention Metamkine has long been heralded as the premier French expanded cinema ensemble and one of the most renowned groups working in film-performance worldwide.

Film and sound artists Xavier Quérél, Christophe Auger and Jérôme Noetinger have spent 20 years honing this ecstatic and ever-shifting performance of light, film, shadow, and tape fragments that layer and permute into unknown cinematic realms. During the performance (with mirrors and projectors making

images on a movie screen), spectators are both watching the piece as they would watch a film, and at the same time are conscious of the live movements creating the piece. Working with an arsenal of created and found film fragments, modified projectors, sound mixers and synthesizer, Metamkine explores the relationship between image and sound, drifting through patches of story and abstraction, masterfully choreographing devices seemingly gone beyond control. If projectors and machines are bringing the piece to the screen, it is the live actions of the performing artists that orchestrate the machines and have them perform countless tricks. What is produced on screen could not exist without the movements and changes that the artists perform on stage.

Several film screenings will also take place on opening day. Please check out for updated information and more: [syrosfilmfestival.org](http://syrosfilmfestival.org)

# *The 4th edition of the Syros Int'l Film Festival revolves around the theme of revision*



## A selection of this summer's screenings, performances and events:

A carte-blanche curation and masterclass by avant-garde figure **Pip Chodorov**.

A program of classic science fiction and avant-garde films assembled by emergent experimental director **Péter Lichter**.

A tribute to one of the greatest cross-pollinators in avant-garde film and music, **Tony Conrad**, with an evening of open-air projections and live music.

Presentation of work by noted filmmakers and artists such as **Athina Tsangari** and **Eva Stefani**.

**Lost Images: Giving Picture to Memory** – films that serve as a filmmaker's reconstruction of memory of place, event or time.

**"A Trip to the Moon"** – different visions of the celestial object.

**A World Ends / New Beginnings** – a look at dying traditions and the emergence of new cultures.

**The Found Footage Documentary** – a series of films that push the notion of 'original' to the extreme.



**The Curious Cat - Χειροποίητα ρούχα και αξεσουάρ**  
Μελίνας Μερκούρη 4-8, Ερμούπολη - τηλ. 22810 81267

[f The Curious Cat](#)

YOUR VINTAGE SHOP IN SYROS  
SOURI str. ERMOPYPOLIS

Vintage Clothing

ORIGINAL VINTAGE GOODS  
**THE MAGIC BUS**  
2015  
VINTAGE CLOTHING & MORE

and more!

A photograph of the exterior of "The Magic Bus" vintage shop. The shop has a red door and a window display filled with vintage items. Several people are standing outside, some holding hats up, and others looking at the shop. A sign above the door reads "THE MAGIC BUS".

# Serious!

## Οροπέδιο

Στην κατοικία του θεού Διόνυσου

Αγναντεύεις το Αιγαίο, με τα μάτια ή το μωαλό. Έχεις μπροστά σου μια αρωματική σαλάτα από ωμά ή φητά λαζανικά, ένα νόστιμο τυρί κι ένα ελληνικό θαλασσινό μεζεδάκι. Έχεις και παρέα. Κάτι λείπει για να νιώσεις την απόλυτη ευδαιμονία. Ένα αόρατο γέρι ακουμπάει στο τραπέζι ένα λευκό κρασί με λαμπερή λεμονοπράσινη χροιά. Το βάζεις στο ποτήρι κι αναδίδονται κομψά αράματα εσπεριδοειδών και μήλου, που συμπληρώνονται από ανθικές νότες που θυμίζουν τριαντάφυλλο και λεμονανθούς. Οταν το δοκιμάζεις, διαπιστώνεις ότι είναι πολύ γευστικό και παιχνιδιάρικο, με μέτριο σώμα, δροσερή οξύτητα, νύξεις ορυκτών και μία ιδέα γλύκας στο τελείωμα που το κάνει ιδιαίτερα απολαυστικό.

Διαβάζεις την ανάγλυφη ετικέτα του και ρωτάς, από ανθρώπινη περιέργεια: "Οροπέδιο", από επιλεγμένους αμπελώνες της οικογένειας Μπουτάρη στο Οροπέδιο της Μαντινείας, εκεί που κατοικούσαν ο θεός Διόνυσος και ο πιστός του ακόλουθος Πάνας, ένα μοσχοφύλερο με όλα τα χαρακτηριστικά του στον μέγιστο βαθμό. Έτσι εξηγείται...



## Tinos

### To Perivoli

*Follow the spring water and you will find yourself in a unique environment. Homemade cuisine served under the shadow of a perennial vine arbor, with a view of the Aegean islands.*

Kardiani,  
+30 6945 987460  
Café-Restaurant

## Τίνος

### γεύση

#### Άγονη Γραμμή

Πάνορμος, Ταβέρνα

#### Αίθριο

Χώρα, Πλ. Ταξιαρχών,  
22830 23033

Ταβέρνα-Ψησταριά

#### Βωλάξ

Βωλάξ, 22830 41021  
Εστιατόριο

#### Επίνειο

Χώρα, 22830 24294

Ταβέρνα

#### Κατώι

Φαλατάδος, 22830 4100

Εστιατόριο

#### Λεύκες

Φαλατάδος, 22830 41335

Ταβέρνα-Ψησταριά

#### Μαϊστρος

Πάνορμος,  
22830 31280

Ψαροταβέρνα

#### Μάρκος

Πάνορμος, 22830 31336, 31221

Εστιατόριο

#### Μεταξύ μας

Χώρα, 22830 24137

Εστιατόριο

#### Παλαιά Παλλάδα

Χώρα, Πλ. Ταξιαρχών,  
22830 23516

Ταβέρνα

#### Παλέτα

Πάνορμος, 22830 31930

Ψαροταβέρνα

#### Πεντόστρατο

Μέση, 22830 41127

Ταβέρνα

#### Ρακομπερδέματα

Φαλατάδος, 22830 41810

Μεζεδοπωλείο

#### Ρόκος

Βωλάξ, 22830 41989

Ταβέρνα-Ψησταριά

#### Τα Μυρωνία

Πύργος, 22830 31229

Μεζεδοπωλείο

#### Ταρσανάς

Χώρα, 22830 24667

Εστιατόριο

#### Το Ζευκί

Χώρα, Αλεξ., Λαγούρου 6,  
22830 22231

Εστιατόριο-Ψαροταβέρνα

#### Το Περιβόλι

Ακολούθησε το νερό της πηγής και θα βρεθείστε σ' ένα μοναδικό περιβάλλον. Σπιτικές γεύσεις στη σκιά μιας αιωνόβιας κληματαρίας με θέα τα νησιά του Αιγαίου.

Καρδιανή,  
6945 987460

Καφέ-Εστιατόριο

#### Το Θαλασσάκι

Υστέρια, 22830 31366

Εστιατόριο

#### Το κουτούκι της Ελένης

Χώρα, 22830 24857

Ταβέρνα

#### Το Πέτρινο

Χώρα, 22830 41940

Εστιατόριο

#### διασκέδαση

#### La Strata

Χώρα, 22830 25977

Café

### Sivilla

Χώρα, 22830 22511

Café-Bar

#### Αερικό

Μέση, 22830 41569

Café-Bar

#### Αιολία

Χώρα, 22830 25615

Café

#### Αλλού

Άγετος φιλικός χώρος, φτιαγμένος με άποψη. Με ροφήματα, χομόνι, παγοτά, σάντουντς, ποικιλίες να συνοδεύουν τα "οινοπνεύματα". Free internet, γηγαντοθόνες για τα σπόρ, επιλεγμένη μουσική μέχρι πολλά αργά...

Χώρα, Δ. Δρόσου 12,  
22830 23375

Café-Bar

#### Δωδώνη

Χώρα, 22830 25855

Café-Πλαγιοτό

#### Έναστρον

Χώρα, Παλλάδα,  
22830 22326

Café-Bar

#### Εξωμεριά

Υστέρια, 22830 31552

Café-Bar

#### Κουρσάρος

Χώρα, 22830 23963

Bar

#### Κυριακάτικο

Χώρα, Γ. Πόμερ - Γ. Γάφου,  
22830 22606

Café

#### Λαμαρίνα

Χώρα, Παλλάδα,  
22830 22172

Café-Bar

#### Μονοπώλιο

Monopolio Café για ένα καλό καφέ το πρωί, ένα νόστιμο

σνακ το μεσημέρι και ένα δροσιστικό ποτό στο ηλιοβασίλεμα. Για διασκέδαση, ζεκούραση και απόλαυση, ένα σημείο συνάντησης για κουβέντες και παιχνίδια.

Χώρα, Ακτή Ν. Νάζου 4,  
22830 25770

Café

#### Ξέμπαρκο

Πρωινά, καρές, ούζο, ποικιλίες, γλυκά παραγωγής μας.

Το Ξέμπαρκο ανανεώθηκε και με νέα διεύθυνση προσφέρει πολύ καλή ποιότητα σε προστές τιμές.

Χώρα, Ακτή Έλλης 1,  
22830 22860

Café

#### Παρα πέντε

Χώρα, 22830 25600

Snack Bar-Café

#### Ρεμέτζο

Χώρα, Παλλάδα,  
22830 25644

Café-Bar

#### Ροδάρια

Πύργος, 22830 31560

Café-Zαχαροπλαστείο

#### Το Κεντρικόν

Πύργος, 22830 31670

Café-Zαχαροπλαστείο

#### Φευγάτος

Χώρα,

Παλλάδα,

22830 24078

Café

### Τέχνη - μουσεία

#### Αρχαιολογικό

#### Μουσείο Τήνου

Χώρα, 22830 22670

Mουσείο

#### Ίδρυμα Τηνιακού Πολιτισμού

Χώρα, Παραλία,  
22830 29070

Εκθεσιακός χώρος

#### Μαυσωλείο Έλλης

Χώρα, Ναός Ευαγγελισμού

Mουσείο

#### Μουσείο Αντωνίου

Χώρα, Δ. Δρόσου

22830 23755

Εστιατόριο

#### Σάχου

Χώρα, Ναός Ευαγγελισμού

Mουσείο

#### Μουσείο Αρνάδου

Αρνάδος, Μουσείο

#### Μουσείο Γιαννούλη

Χώρα, Ναός Ευαγγελισμού

Mουσείο

#### Χαλεπά

Πύργος, 22830 31262

Παροικιά, 22840 24689  
Εστιατόριο  
**Ergon**



Τοπικοί μεζέδες και ελληνικά πιάτα με την επιμέλεια του σεφ Δημήτρη Σκαρμούτσου στο εστιατόριο ERGON DELI & CUISINE. Φάβα Σαντορίνης με καραμελωμένα κρεμμύδια και τρουφόλαδο, γραβιέρα Νάξου με γλυκό του κουτάλιο τριαντάφυλλο κ.ά. είναι μερικά από τα πιάτα που αξίζει να δοκιμάστε.

Παροικιά, 22840 24477

Deli & Cuisine

**Franca Scala**

Παροικιά, Παλαιά αγορά, 22840 24407, 6937 358892

Εστιατόριο

**Magaya**

Παρ. Σουβλιά, 22840 23791

Εστιατόριο - Beach Bar

**Tamarisko**

Παροικιά, 22840 24689

Εστιατόριο

**Tao's Center**



22840 28882

Restaurant Bar

**Άλμπατρος**

Παροικιά, Παραλία, 22840 21848

Ψαροταβέρνα

**Απανεμιά**

Πλάτανος Παροικιά, 22840 23684

Εστιατόριο

**Αποστόλης**

Παροικιά, Λιβάδια, 22840 21522

Ονερή

**Έπαυλης**

Νάουσα, 22840 52129

Εστιατόριο

**Μανώλης**

Αλυκή, 22840 92005

Πιτσαρία

**Μαργαρίτα**

Νάουσα, 22840 52362

Εστιατόριο

**To Mourágio**

Αλυκή, 22840 91165

Ονερή-Ψαροταβέρνα

**Διασκέδαση**

**Castello**

Παροικιά, 22840 24507

Café

**Coffeshop**

Παροικιά,

Πλ. Μαντώς Μαυρογένους, 22840 23443

Café

**Ei Pollo Loco**

Νάουσα, 22840 53355

Café-Bar



**Vicky's ice cream**

Γονιστόζικο και χαριτωμένο μαγαζί δίπλα στο Κάστρο της Αντιπάρου. Εχει γεωπονικό (μμμμ!!) χειροποίητο παγωτό ημέρας από ποιοτικές πρότες ώλες. Απολαύστε τα και στη δροσερή αυλή των καφέ Navagio, μαζί με όλες λιχουδιές.

Αντίπαρος, 22840 61012

Pαρατό

**Konstantza**

Νάουσα, 22840 52999

Café

**La Frianterie**

Νάουσα, 22840 51191

Café

**Mama Said No**

Παροικιά, 22840 22756

Café-Bar

**Salon d'or Paros**

Παροικιά, 22840 22186

Cocktail Bar

**View Cafe**

Παροικιά, 22840 22251

Café-Bar

**Yiannis**



Παροικιά, Πλ. Βεντουρή, 22840 22338

Café-Bar

**Dístrato**

Παροικιά, 22840 25175

Café

**Μελτέμι**

Παροικιά, 22840 21092

Café

**Idea**

Παροικιά, πλ. Εκατονταπλανής, 22840 21038

Café-Bar

**Takími**



Πλ. Νάουσας

Παραδοσιακό καφενείο

**H πεζούλα της λιχουδιάς**

Λεύκες, 22840 43189

Παραδοσιακό Καφενείο

**Συμπόσιο**

Παροικιά, 22840 24147

Café

**Τέχνη - μουσεία**

**Antí**

Κάστρο Αντιπάρου, 22840 61544

Aίθουσα τέχνης

**Αρχαιολογικό**

**Mousío Párou**  
Παροικιά, 22840 21231  
Μουσείο

**Buζαντινό Μουσείο Νάουσας**

Νάουσα, 22840 53261

Μουσείο

**Iστορικό και λαογραφικό Μουσείο Ανθέμιου**

Πούντα, 22840 91010

Μουσείο

**Mousío Laïkou Πολιτισμού του Αιγαίου**

Κοιλάδα Λευκών, 22840 41827

Μουσείο

**Sύρος**

γεύση

**Mammo**

Ερμούπολη,

Ακτή Π. Ράλλη 38

22810 76416

Wine & food bar

**Maison de Μεζέ**

Ανώ Σύρος, Δον Στεφάνου 19,

6930157193

Παραδοσιακά πριόντα-

Μεζέδοπωλείο

**Ono**

Αγκαθωπές, 22810 45099

Bar-Restaurant

**Porto**

Ερμούπολη, Π. Ράλλη 48,

22810 81178

Εστιατόριο

**Tasty**

Ερμούπολη, πλ. Αννης

Κουτσοδόντη,

22810 84303, 87112

Πιτσαρία

**Αμπέλα**

Ερμούπολη, πλ. Ιωνίου

στρόνουμε το τραπέζι από τις

12.00 με τα αιγαιοπελαγίτικα

φαγητά, γλυκά και λικέρ μας

και... μετράμε τα αστέρια

μέχρι αργά.

Παραλία Αμπέλας, 22810 45110

Ταβέρνα

**Aερικό**

Ερμούπολη, Κλ. & Κυπ.

Στεφάνου, 22810 80445

Ταιπουράδικο

**Άλλού Γυαλού**

Κίνη, 22810 71196

Εστιατόριο

**Άλχημεις στη λαδόκολα**

Αζόλιμνος, 22810 63128

Εστιατόριο

**ΕΥ ΖΗΝ**

Ερμούπολη, Φύλινης 3 & Επτανήσου,

22810 86030

Εστιατόριο

**Η στρίγγλα που'φαγε αρνάκι**

Θαλασσινό αεράκι με ζεστό

φαγάκι και δροσερό κρασάκι.

Ειρήνη Μαραγκού, Νίκος

Παπουτσάκης

Αζόλιμνος,

22810 81588

Εστιατόριο

**Kouzína**

Ερμούπολη, Άνδρου 5,

22810 89150

Εστιατόριο

**Se**

εάν επιθυμείτε να σας συμπεριλάβουμε στον Οδηγό Νησιών

στείλτε τα στοιχεία σας με e-mail στη διεύθυνση: [guide@serious.gr](mailto:guide@serious.gr)

ή με fax στον αριθμό: 22810 79409

Εστιατόριο  
**Άμβυξ**  
Ερμούπολη, Ακτή Πλαταγού 26,  
22810 83989

Ιταλικό εστιατόριο

**Ανεμολόγιο**

Ερμούπολη, Εμ. Ροΐδη 9

22810 79696

Εστιατόριο

**Αρχονταρίκι**

Ερμούπολη, Εμ. Ροΐδη,

22810 86771

## Syros

### Ambela

*Ambela restaurant is open from 12.00 with Aegean tastes, sweets and wine and continues under the stars till late at night.*  
**Ambela beach,**  
+30 22810 45110  
**Café-Restaurant**



### Dyo Tzitzikia sta Armyriki

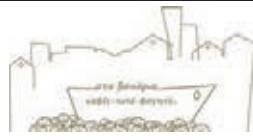
*Try fresh seafood, variety of salads, appetizers and local dishes, made with the finest materials. Enjoy lunch or dinner by the sea! Before or after swimming...*

**Kini,**  
+30 22810 71151  
**Restaurant**



### Sta Vaporia

*Unique tastes and musical journeys at the most beautiful terrace of Hermoupolis gazing the Aegean Sea*  
**Ermoupoli, St. Nicolas,**  
+30 22810 76486  
**Café-Restaurant**



### Tis Filomilas

*Special tastes cooked with care in a cool environment with a view to the Aegean Sea .*  
**Azolimnos**  
+30 22810 62088  
**Restaurant**



### Feggari

*Come for homemade sweets and lemonades, coffees, ice creams, beers, wines, drinks and gourmet snacks. With view to Hermoupolis and the Aegean sea from 10 o'clock in the morning until late at the night.*  
**Piatsa,**  
Ano Syros  
+30 22814 00081  
**Café-Bistro**



### Máraθos

*Bιολογικά προϊόντα και υγεινά γεύματα από τις 8.00 το πρωί. Στο Μάραθο θα βρείτε φρέσκα φρούτα, προϊόντα παντοπωλείου, χύμα όσπρια αλλά και εκπληκτικό καφέ, χειροποίητες πίτες και εξαιρετικά φαλαφέλ.*

**Ερμούπολη,**  
Δ. Βικέλα 3 & Γραβιάς,  
22810 88866,

*Υγεινή διατροφή*

### Μαύρο πρόβατο

**Ερμούπολη,** Ακτή Παπάγου  
2A, 22810 88882

*Ψητοπωλείο*

### Μελίκρατον



**Ερμούπολη,** Ελ. Βενιζέλου  
8, 22810 80075

**Café-Zαχαροπλαστείο**

### Μελτέμι

Αγκαθωπές, 22810 43309

*Ταβέρνα*

### Ξανθομάλλης

Άνω Σύρου, Δον. Στεφάνου & I. Καποδίστρια,  
6970030501

*Ταβέρνα*

### Ο Λιλής

Άνω Σύρου, 22810 82100

**Παραδοσιακή Ταβέρνα**

### Όνειρο

**Ερμούπολη,** Πλ. Θεάτρου,  
22810 79416

*Εστιατόριο*

### 50-50

Άνω Σύρου, 22810 76077

*Τσιπουράδικο*

### Περί Τίνος

**Ερμούπολη,** παραλία,  
22810 85000

*Μεζεδοπωλείο*

### Πλακόστρωτο

Σαν Μιχάλης, 6973 980248

*Ταβέρνα*

### Ραφογιάννης

Αζόλιμνος, 22810 61001

*Εστιατόριο*

### Σάββας

Γαλησσάς, 2281042998

*Ταβέρνα*

### Στα Βαπόρια

**Ερμούπολη,** Ακτή Π. Ράλλη,  
22810 83354

*Café-Bar*

### Cafe Plous

**Ερμούπολη,** Απόλλωνος 2  
22810 79360

*Café*

### Cocoon

**Ερμούπολη,** 22810 85270

*Café*

### Belle Époque

Πλ. Αννης Κουτσοδόντη,  
22810 82388

*Café & more*

### Cafe Greco

**Ερμούπολη,** 22810 81513

*Café*

### Daidadi Gelato

**Ερμούπολη,** Λιμάνι,  
22810 85953

*Ιταλικό παγωτό*

### Django

**Ερμούπολη,** Χίου,  
22810 82801

*Café-Παγωτό*

### Sυριανή Κουζίνα

**Ερμούπολη,** παραλία,  
22810 86015

*Εστιατόριο*

### Ταρσανάς

**Ερμούπολη,** Ηρώων Πολυτεχνείου 13, 22810 82805

*Ταβέρνα*

### Ταλαράς

Μέγα Γιαλός, 22810 43517

*Ταβέρνα*

### Τα Γιάννενα

**Ερμούπολη,** παραλία,  
22810 82994

*Ψητοπωλείο*

### Tης Φιλομήλας

**μεζεδοποιείο**



*Ιδιαίτερες γεύσεις, μαγειρεύμενες με μεράκι και αγάπη σε ένα δροσερό περιβάλλον και με φόντο το Αγαίο.*

**Αζόλιμνος, 22810 62088**

*Εστιατόριο*

### To Кастрі

**Ερμούπολη,** Πάρου 13,  
22810 83140

*Εστιατόριο*

### To μικράκι... που μεγάλωσε

**Ερμούπολη,** Θερμοπολών &  
Φολεγάνδρου, 22810 85840

*Μεζεδοπωλείο*

### To Πέτριον

**Ερμούπολη,** Κλ. & Κυπ.  
Στεφάνου 9, 22810 87427

*Ταβέρνα*

### To τοπιουράδικο της Μυρσίνης

**Ερμούπολη,** Ακτή Παπάγου 6

*Μεζεδοπωλείο*

### Φραγκοστριανή

Άνω Σύρου, Πλ. Βαμβακάρη,  
22810 84888

*Μεζεδοπωλείο*

### διασκέδαση

### Angelino

Γαλησσάς, 2281043403

*Café-Bar*

### Baba bar

**Ερμούπολη,** Μήλου 1,  
Bar

*Baba Bar*

**Ερμούπολη,** Ακτή Π. Ράλλη,  
22810 81513

*Café-Bar*

### Barola

**Ερμούπολη,** Ακτή Π. Ράλλη,  
52, 22810 82015

*Café-Bar*

### Απανωχωρίτισσα

Άνω Σύρου, Πλ. Αγ. Αντωνίου, 691757873

*Παραδοσιακό Καφενείο*

### Αργύριο

Γαλησσάς, 22810 45117

*Café-Ouzeri*

### Αστέρια

**Ερμούπολη,** Βαπτορία 6944 388632

*Beach bar*

### Δημαρχείο

**Ερμούπολη,** πλ. Μιαούλη,  
Καφενείο-Αναμνηστήριο

### ΕΛΛΗΝΙΚΟ Καφενείο

Ερμούπολη, Κων. Καραμανή & Αννης Κουτσοδόντη,  
22810 89248

*Café - Eστιατόριο*

### Kairos

Ερμούπολη, Απόλλωνος 18, 22810 79667,

*Καφενείο - Μεζεδοπωλείο*

### Μέγαρον

Ερμούπολη, Πρωτοπαπαδάκη 35, 22810 87570, 88633

*Café-Bar*

### Λιοντάρι

Ερμούπολη, Θερμοπολών 18, 22810 85159

*Mousesio*

### Μ. Βαμβακάρη

Άνω Σύρου, 22810 85159

*Mousesio*

### Τέχνης Χώρος "Αποθήκη"

Ερμούπολη, Απόλλωνος 4, 22810 84769

*Mousesio*

### Αιθονσα τέχνης

Ερμούπολη, Λεωνίδου 4, 22810 87990

*Aithonsa teknis*

### Iguana

Αζόλιμνος, 22810 80674

*Café-Bar*

### Jar

Ερμούπολη, Εμ. Ροΐδη 16,

*22810 79225*

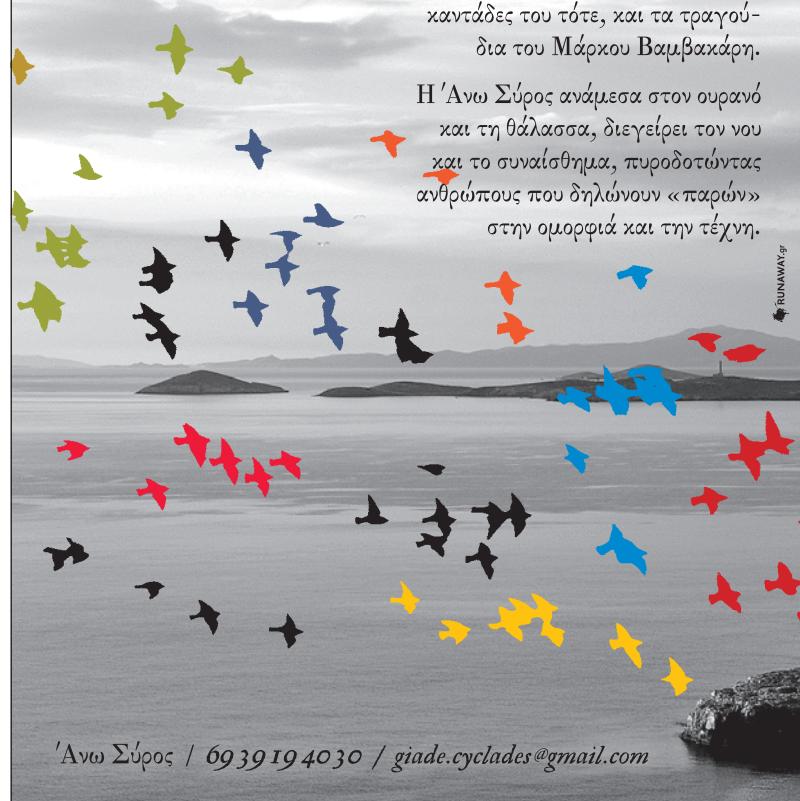
*Café*

### Kouchico bar

Ο καλύτερος espresso τ

**για δε** 

αντικείμενο \* t-shirt \* αξεσουάρ



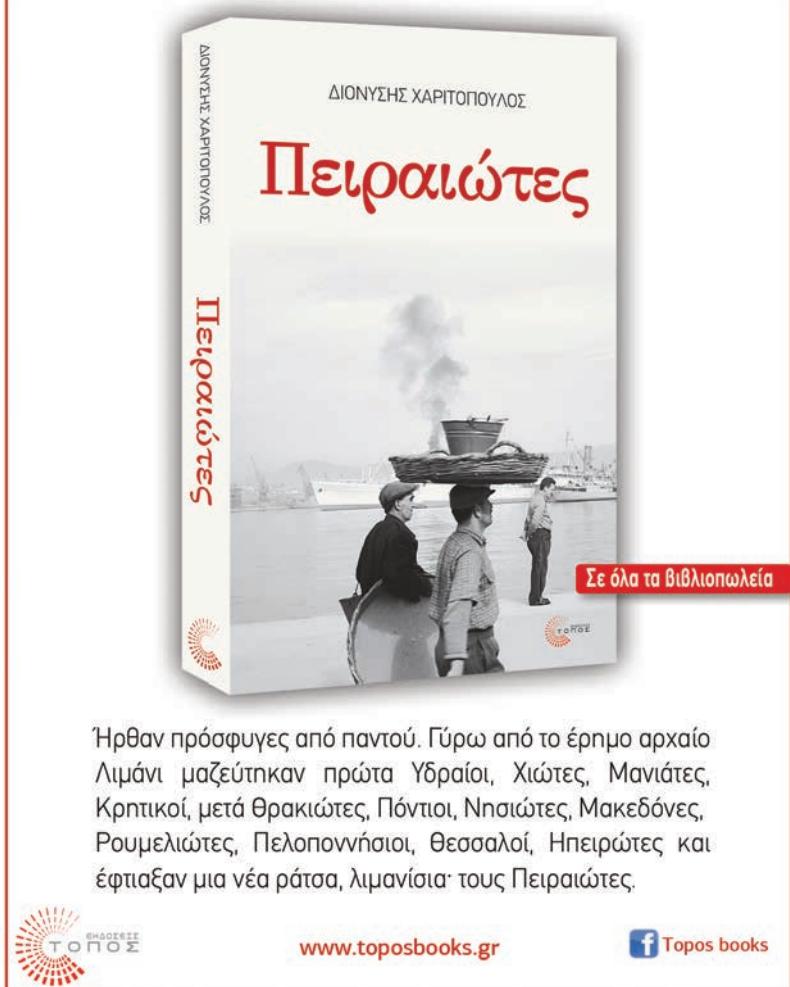
To «για δε» γεννήθηκε αυθόρμητα μέσα από τη δίψα της προσωπικής δημιουργίας και την ανάγκη έκφρασης συναισθημάτων.

Ένα καλοκαιρινό ταξίδι που πρωταγωνιστούν το θέρετρο, το μελάνι και το χαρτί, μαζί με τις μουσικές καντάδες του τότε, και τα τραγούδια του Μάρκου Βαμβακάρη.

Η Άνω Σύρος ανάμεσα στον ουρανό και τη θάλασσα, διεγέρει τον νου και το συναίσθημα, πυροδοτώντας ανθρώπους που δηλώνουν «παρών» στην ομορφιά και την τέχνη.

'Ανω Σύρος / 6939194030 / giade.cyclades@gmail.com

**ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΧΑΡΙΤΟΠΟΥΛΟΣ**



ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΧΑΡΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

**Πειραιώτες**

Σε όλα τα βιβλιοπωλεία

 [www.toposbooks.gr](http://www.toposbooks.gr)  Topos books

Ta πιο σύγχρονα αυτοκίνητα στις καλύτερες τιμές



**Ενοικιάσεις αυτοκινήτων**  
**Αεροπορικά & Ακτοπλοϊκά εισιτήρια**



Ακτή Παπάγου 16, Ερμούπολη // τηλ. 22810 87666 // [www.go2syros.gr](http://www.go2syros.gr)

**GALERIA TRAVEL RENT A CAR**



μεζεδοποιείο

# της φιλομήλας

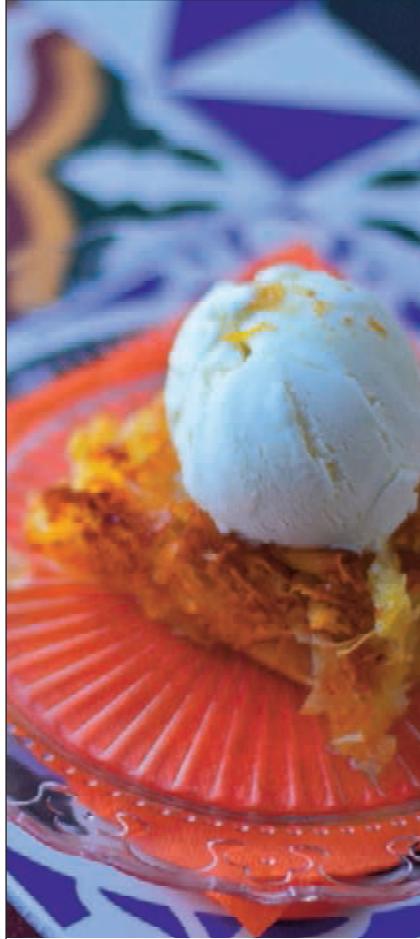
θαλασσομεζέδες και νοστιμιές  
για ουζορακοκατανύξεις,  
μαγειρευτό φαγητό, σχάρα  
και θαλασσινά,  
παρείτσα και κουβεντούλα  
δίπλα στη θάλασσα,  
στην αλμύρα του Αιγαίου,  
ανοιχτά από το μεσημέρι  
όλο το χρόνο.



| εστιατόριο | μεζεδοποιείο |  
της φιλομήλας

Αζόλιμνος • Σύρος 84100  
τηλ. 22810 62088  
και 6937365120

www.feggari.gr



café bistro “ΦΕΓΓΑΡΙ” - Piatza Ano Syros  
[www.feggari.gr](http://www.feggari.gr) - tel. 2281400081  
 Cafe bistro Φεγγάρι - Cafe bistro feggari